

**RIFLESSIONI REFLECTIONS**  
l'arte del disegno/il disegno dell'arte  
the art of drawing/the drawing of art

*Saggio estratto dal volume*



**4I°** CONVEGNO  
INTERNAZIONALE  
DEI DOCENTI DELLE DISCIPLINE  
DELLA RAPPRESENTAZIONE



41° CONVEGNO INTERNAZIONALE  
DEI DOCENTI DELLE DISCIPLINE DELLA RAPPRESENTAZIONE  
CONGRESSO DELLA UNIONE ITALIANA PER IL DISEGNO – PERUGIA 19 • 20 • 21 SETTEMBRE 2019

a cura di Paolo Belardi

**Comitato Scientifico / Scientific Committee**

Giuseppe Amoroso *Politecnico di Milano*  
Paolo Belardi *Università di Perugia*  
Stefano Bertocci *Università di Firenze*  
Carlo Bianchini *Sapienza Università di Roma*  
Fabio Bianconi *Università di Perugia*  
Fabiana Carbonari *Universidad Nacional de La Plata*  
Vito Cardone *Università di Salerno*  
Mario Centofanti *Università dell'Aquila*  
Enrico Cicalò *Università di Sassari*  
Antonio Conte *Università della Basilicata*  
Gabriel H. Defranco *Universidad Nacional de La Plata*  
Mario Docci *Sapienza Università di Roma*  
Eduardo Dotto *Università di Catania*  
Maria Linda Falcidieno *Università di Genova*  
Francesca Fatta *Università Mediterranea di Reggio Calabria*  
Ángela García Codoñer *Universitat Politècnica de València*  
Fabrizio Gay *Università IUAV di Venezia*  
Andrea Giordano *Università di Padova*  
Marco Hemmerling *Cologne University of Applied Sciences*  
Elena Ippoliti *Sapienza Università di Roma*  
Pedro Antonio Janeiro *Universidade de Lisboa*  
Anetta Kępczynska-Walczak *Lodz University of Technology*  
Michael John Kirk Walsh *Nanyang Technological University*  
Jacques Laubscher *Tshwane University of Technology*  
Francesco Maggio *Università di Palermo*  
Carlos Montes Serrano *Universidad de Valladolid*  
Pilar Chías Navarro *Universidad de Alcalá*  
Pablo José Navarro Esteve *Universidad Politècnica de València*  
Anna Osello *Politecnico di Torino*  
Caterina Palestini *Università di Chieti-Pescara*  
Lia Maria Papa *Università di Napoli Federico II*  
Rossella Salerno *Politecnico di Milano*  
Alberto Sdegno *Università di Udine*  
Aaron Sprecher *Technion Institute of Technology*  
José Antonio Franco Taboada *Universidade da Coruña*  
Chiara Vernizzi *Università di Parma*  
Yasushi Yamaguchi *The University of Tokyo*  
Ornella Zerlenga *Università della Campania Luigi Vanvitelli*

**Revisori / Peer reviewers**

Fabrizio Agnello *Università di Palermo*  
Piero Albisinni *Sapienza Università di Roma*  
Giuseppe Amoroso *Politecnico di Milano*  
Marinella Arena *Università Mediterranea di Reggio Calabria*  
Pasquale Argenziano *Università della Campania Luigi Vanvitelli*  
Alessandra Avella *Università della Campania Luigi Vanvitelli*  
Fabrizio Avella *Università di Palermo*  
Vincenzo Bagnolo *Università di Cagliari*  
Marcello Balzani *Università di Ferrara*  
Laura Baratin *Università di Urbino Carlo Bo*  
Salvatore Barba *Università di Salerno*  
Piero Barlozzini *Università del Molise*  
Maria Teresa Bartoli *Università di Firenze*  
Stefano Bertocci *Università di Firenze*  
Marco Giorgio Bevilacqua *Università di Pisa*  
Alessandro Bianchi *Politecnico di Milano*  
Carlo Bianchini *Sapienza Università di Roma*  
Marco Bini *Università di Firenze*  
Antonio Bixio *Università della Basilicata*  
Cecilia Bolognesi *Politecnico di Milano*  
Stefano Brusaporci *Università dell'Aquila*  
Massimiliano Campi *Università di Napoli Federico II*  
Marco Canciani *Università di Roma Tre*  
Cristina Cándito *Università di Genova*  
Mara Capone *Università di Napoli Federico II*  
Fabiana Carbonari *Universidad Nacional de La Plata*  
Vito Cardone *Università di Salerno*  
Laura Carlevaris *Sapienza Università di Roma*  
Marco Carpicci *Sapienza Università di Roma*  
Andrea Casale *Sapienza Università di Roma*  
Flavio Celis d'Amico *Universidad de Alcalá*  
Mario Centofanti *Università dell'Aquila*  
Stefano Chiarenza *Università Telematica San Raffaele Roma*  
Emanuela Chiavoni *Sapienza Università di Roma*  
Massimiliano Ciammaichella *Università IUAV di Venezia*  
Maria Grazia Cianci *Università di Roma Tre*  
Enrico Cicalò *Università di Sassari*  
Alessandra Cirafici *Università della Campania Luigi Vanvitelli*  
Luigi Cocchiarella *Politecnico di Milano*  
Daniele Colistra *Università Mediterranea di Reggio Calabria*  
Antonio Conte *Università della Basilicata*  
Secondino Coppo *Politecnico di Torino*  
Carmela Crescenzi *Università di Firenze*  
Cesare Cundari *Sapienza Università di Roma*  
Giuseppe D'Acunto *Università IUAV di Venezia*  
Pierpaolo D'Agostino *Università di Napoli Federico II*  
Roberto De Rubertis *Sapienza Università di Roma*  
Antonella Di Luggo *Università di Napoli Federico II*  
Eduardo Dotto *Università di Catania*  
Maria Linda Falcidieno *Università di Genova*  
Federico Fallavolita *Università di Bologna*  
Marco Fasolo *Sapienza Università di Roma*  
Francesca Fatta *Università Mediterranea di Reggio Calabria*  
Fabrizio Gay *Università IUAV di Venezia*  
Paolo Giandebiaggi *Università di Parma*  
Andrea Giordano *Università di Padova*  
Paolo Giordano *Università della Campania Luigi Vanvitelli*  
Maria Pompeiana Iarossi *Politecnico di Milano*  
Manuela Incerti *Università di Ferrara*  
Seren Innocenti *Università di Brescia*  
Elena Ippoliti *Sapienza Università di Roma*  
Alfonso Ippolito *Sapienza Università di Roma*  
Mariangela Liuzzo *Università di Enna Kore*  
Massimiliano Lo Turco *Politecnico di Torino*  
Francesco Maggio *Università di Palermo*  
Federica Maietti *Università di Ferrara*

Emma Mandelli *Università di Firenze*  
Anna Marotta *Politecnico di Torino*  
Giovanna A. Massari *Università di Trento*  
Giampiero Mele *Università Telematica e-Campus*  
Alessandro Merlo *Università di Firenze*  
Barbara Messina *Università di Salerno*  
Giuseppe Moglia *Politecnico di Torino*  
Cosimo Monteleone *Università di Padova*  
Marco Muscogiuri *Politecnico di Milano*  
Giuseppa Novello *Politecnico di Torino*  
Anna Osello *Politecnico di Torino*  
Alessandra Pagliano *Università di Napoli Federico II*  
Caterina Palestini *Università G. d'Annunzio di Chieti-Pescara*  
Lia Maria Papa *Università di Napoli Federico II*  
Leonardo Paris *Sapienza Università di Roma*  
Sandro Parrinello *Università di Pavia*  
Giulia Pellegrini *Università di Genova*  
Nicola Pisacane *Università della Campania Luigi Vanvitelli*  
Manuela Piscitelli *Università della Campania Luigi Vanvitelli*  
Paolo Piumatti *Politecnico di Torino*  
Paola Puma *Università di Firenze*  
Fabio Quici *Sapienza Università di Roma*  
Daniele Rossi *Università di Camerino*  
Gabriele Rossi *Politecnico di Bari*  
Michela Rossi *Politecnico di Milano*  
Elisabetta Ruggiero *Università di Genova*  
Livio Sacchi *Università G. d'Annunzio di Chieti-Pescara*  
Rossella Salerno *Politecnico di Milano*  
Nicolò Sardo *Università di Camerino*  
Marcello Scalzo *Università di Firenze*  
Alberto Sdegno *Università di Udine*  
Giovanna Spadafora *Università di Roma Tre*  
Roberta Spallone *Politecnico di Torino*  
Pasquale Tunzi *Università G. d'Annunzio di Chieti-Pescara*  
Maurizio Unali *Università G. d'Annunzio di Chieti-Pescara*  
Graziano Valenti *Sapienza Università di Roma*  
Rita Valenti *Università di Catania*  
Cesare Verdoscia *Politecnico di Bari*  
Chiara Vernizzi *Università di Parma*  
Marco Vitali *Politecnico di Torino*  
Andrea Zerbi *Università di Parma*  
Ornella Zerlenga *Università della Campania Luigi Vanvitelli*

**Comitato Organizzativo / Organizing Committee**

Paolo Belardi, Fabio Bianconi, Marco Filippucci, Luca Martini,  
Valeria Menchetelli *Università di Perugia*  
Laura Baratin *Università di Urbino Carlo Bo*  
Laura Carlevaris *Sapienza Università di Roma*  
Elena Ippoliti *Sapienza Università di Roma*  
Alessandra Meschini *Università di Camerino*

**Coordinamento Scientifico / Scientific Coordination**

Paolo Belardi *Università di Perugia*  
Roberto de Rubertis *Sapienza Università di Roma*

**Gruppo Operativo / Operative Staff**

Elisa Bettollini, Marco Bifulco, Simone Bori, Alessandro Buffi,  
Eleonora Dottorini, Marta Mencaroni, Michela Meschini,  
Giulia Pelliccia, Giovanna Ramaccini, Marco Seccaroni, Camilla  
Sorignani, Luca Tesi, Veronica Zoccolini *Università di Perugia*

In copertina:

Bizhan Bassiri, *Specchio Solare - La Sorgente*, 2013, Accademia di  
Belle Arti "Pietro Vannucci" di Perugia, elaborazione grafica  
Sol LeWitt, *Wall Drawing 396*, 1983, Accademia di Belle Arti  
"Pietro Vannucci" di Perugia, elaborazione grafica della stella a  
sette punte

©

Proprietà letteraria riservata

Gangemi Editore spa

Via Giulia 142, Roma

www.gangemieditore.it

Nessuna parte di questa  
pubblicazione può essere  
memorizzata, fotocopiata o  
comunque riprodotta senza  
le dovute autorizzazioni.

Le nostre edizioni sono disponibili in Italia e all'estero  
anche in versione ebook.

Our publications, both as books and ebooks, are available  
in Italy and abroad.

**GANGEMI EDITORE**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL

FINITO DI STAMPARE NEL MESE DI SETTEMBRE 2019  
www.gangemieditore.it

ISBN 978-88-492-3762-7

ISSN 2611-4062

*I testi e le relative traduzioni oltre che tutte le immagini pubblicate sono stati forniti dai singoli autori per la pubblicazione con copyright e responsabilità scientifica e verso terzi. La revisione e redazione dei testi è stata dei curatori del volume.*

RIFLESSIONI  
L'ARTE DEL DISEGNO  
/ IL DISEGNO DELL'ARTE  
REFLECTIONS  
THE ART OF DRAWING  
/ THE DRAWING OF ART

A CURA DI  
PAOLO BELARDI

GANGEMI EDITORE<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL

*collana*

*UID per il disegno*

*volumi già pubblicati:*

*RIFLESSIONI l'arte del disegno / il disegno dell'arte. 2019 isbn 9788849237627*

*Rappresentazione/Materiale/Immateriale. 2018 isbn 9788849236514*

*Territori e frontiere della rappresentazione. 2017 isbn 9788849235074*

*Le ragioni del Disegno. 2016 isbn 9788849232950*

*Disegno & Città. 2015 isbn 9788849231243*

*Italian survey & international experience. 2014 isbn 9788849229158*

*Patrimoni e Siti UNESCO. Memoria, Misura e Armonia. 2013 isbn 9788849227284*

*Elogio della teoria. Identità delle discipline del disegno e del rilievo. 2012 isbn 9788849225198*

## Indice

- 15 Prefazione / Preface  
*Francesca Fatta, Presidente UID*
- 23 RIFLESSIONI l'arte del disegno/il disegno dell'arte  
/ REFLECTIONS the art of drawing/the drawing of art  
*Paolo Belardi, Dipartimento di Ingegneria Civile e Ambientale  
Università degli Studi di Perugia*
- 1. PENSARE  
IL DISEGNO DEL PENSIERO  
/ IL PENSIERO DEL DISEGNO  
THINKING THE DRAWING OF THOUGHT  
/ THE THOUGHT OF DRAWING**
- 29 Reflections between image and sound: a joint retrospect on Velazquez's  
"Las meninas" and Purcell's "Dido and Æneas"  
*Giovanni Albini, Luigi Cocchiarella*
- 33 Boxing the Visual Sphere: towards a systematic solution  
of the cubical perspective  
*António Bandeira Araújo, Lucas Fabián Olivero, Adriana Rossi*
- 41 trasparenze, riflessioni, deformazioni. L'ottica  
come strumento e metafora nelle forme della rappresentazione  
Transparencies, Reflections, Deformations.  
Optics as a Tool and Metaphor in The Forms of Representation  
*Francesco Bergamo*
- 49 Docencia del "dibujar" como herramienta de pensamiento  
Teaching of drawing as a thinking tool  
*Belén Butragueño Díaz-Guerra, Mariasun Salgado de la Rosa, Javier  
Francisco Raposo Grau*
- 57 Il teschio e la cattedrale: illustrazione scientifica e disegno  
di architettura nel XIX secolo  
The skull and the cathedral: scientific illustration and architectural  
drawing in the 19th Century  
*Camilla Casonato*
- 65 Rappresentazione e coscienza: i poteri del disegno nella elaborazione  
degli stati cognitivi  
Representation and conscience: the abilities of the drawing in the elaboration  
of cognitive states  
*Gerardo Maria Cennamo*
- 73 La rappresentazione scenica dell'interno architettonico,  
tra segno scientifico e artistico  
Staging Interior Architecture, as a scientific and artistic sign  
*Santi Centineo*
- 81 La soglia adriatica: la costruzione di strumenti dinamici per la mappatura per  
la comprensione di configurazioni territoriali complesse e stratificate  
The Adriatic threshold: building dynamic mapping tools for understanding  
complex and layered territorial configurations  
*Domenico D'Uva*
- 89 Pensiero e struttura: il disegno come unità nelle relazioni inerenti  
all'oggetto architettonico  
Thought and structure: drawing as a unity in the relationships inherent to the  
architectural object  
*Andrea Donelli*
- 101 Arne Jacobsen. El dibujo del suelo  
Arne Jacobsen. Drawing the floor  
*Jaime J. Ferrer Forés*
- 113 L'assonometria svolta: riflessioni moscovite sui rovesciamenti  
antiprospectici degli interni  
The unfolded axonometry: Muscovite reflections on the anti-perspectival  
reversals of the interiors  
*Fabrizio Gay, Irene Cazzaro*
- 121 Il disegno di un uomo racchiuso in un cerchio ed in un quadrato. Riflessioni  
sull'impianto centrico in architettura  
The drawing of a man enclosed in a circle and a square. Reflections on the  
centric plant in architecture  
*Paolo Giordano*
- 129 L'architettura della facciata tra geometria, concept e costruzione. Il caso degli  
edifici museali  
The architecture of the façade, between geometrics, concept and construction.  
The study case of the museum building  
*Maria Pompeiana Iarossi*
- 137 Il foglio, lo schermo e lo stereoscopio digitale. Ovvero lo specchio, la retina  
invertita e la fine della rappresentazione  
The sheet, the screen and the digital stereoscope. Or the mirror, the inverted  
retina and the end of the representation  
*Alessandro Luigini*
- 143 Il riflesso e la sua rappresentazione come parametro di progetto. Specchi e  
specularità  
Reflection and its representation as a design parameter. Mirrors and specularity  
*Anna Marotta*
- 153 Etica nel disegno e nell'immagine dello spazio. La rappresentazione della  
condizione dell'abitare. (Paesaggi, città, architetture)  
Ethics in the drawing and in the image of space. The representation of the  
condition of living. (Landscapes, cities, architecture)  
*Rosario Marrocco*
- 163 Relaciones entre el arte conceptual y la arquitectura. Desde la ideación gráfica  
a la obra construida  
Relationship between conceptual art and architecture. From the graphic ideation  
to the built work  
*María Luisa Martínez Zimmermann, Alberto Bravo de Laguna Socorro, María  
Lucía Ojeda Bruno*
- 171 Le rappresentazioni del vuoto  
The representations of the voids  
*Sonia Mercurio*
- 177 Sketching in translation - 'smart sketching'  
*Anja B. Neufeind, Carolin Lange, Thomas H. Schmitz*
- 183 Immagine e/o Disegno?  
Images and/or Drawing?  
*Cristina Pellegatta*

- 193 La 'seconda regola' di Jacopo Barozzi da Vignola e l'evoluzione del pensiero prospettico  
The 'second rule' of Jacopo Barozzi da Vignola and the evolution of perspective thinking  
*Jessica Romor*
- 203 Il disegno dei Maestri nella riforma del secondo Novecento (tra Puglia e Basilicata)  
The design of the Masters in the reform of the late Twentieth century (between Puglia and Basilicata)  
*Margherita Tricarico, Letizia Musaiò Somma, Roberto Pedone, Antonio Conte*
- 211 Disegni inutili per utili disegni  
Useless drawing for the useful drawing  
*Graziano Mario Valenti*
- 217 Il disegno del movimento  
The drawing of movement  
*Starlight Vattano*
- 227 Artefatti per progettare  
Artifacts to design  
*Gianluca Emilio Ennio Vita*
- 2. CONOSCERE  
IL DISEGNO DELLA CONOSCENZA  
/ LA CONOSCENZA DEL DISEGNO  
KNOWING THE DRAWING OF KNOWLEDGE  
/ THE KNOWLEDGE OF DRAWING**
- 235 La rappresentazione dell'architettura in alcuni rivestimenti musivi di epoca medievale in Sicilia  
The representation of buildings in some medieval mosaic panels in Sicily  
*Fabrizio Agnello*
- 243 Reale vs virtuale: strumenti digitali per la documentazione e la valorizzazione della chiesa S. Maria del Suffragio in Acireale, Catania  
Real vs Virtual: digital tools for the knowledge and the enhancement of the church of S. Maria del Suffragio in Acireale, Catania  
*Damiano Aiello, Graziana D'Agostino, Mariateresa Galizia, Raissa Garozzo, Cettina Santagati*
- 251 Apparatî decorativi e architettura. Un percorso di rappresentazione e disseminazione  
Decorations and architecture. A path of representation and dissemination  
*Giuseppe Antuono, Lia Maria Papa*
- 259 Gli apparati decorativi del Duomo di Messina nei disegni dei viaggiatori del XIX secolo  
The decorative apparatuses of the Cathedral of Messina in the drawings of nineteenth century travelers  
*Adriana Arena*
- 267 Le chiese bizantine del monte Kissavos (Tessaglia, Grecia). Rilievo, analisi grafica, comunicazione  
The Byzantine churches of Mount Kissavos (Thessaly, Greece). Survey, analysis, communication  
*Marinella Arena, Daniele Colistra, Domenico Mediatî*
- 277 J.M.W. Turner. The sketching from nature practice in the Italian sketchbooks  
*Pasquale Argenziano*
- 285 HBIM ovvero un modello informativo per l'edificio storico  
HBIM: an information model for historical building  
*Martina Attenni, Carlo Bianchini, Alfonso Ippolito*
- 297 I principi geometrici della rappresentazione della figura umana quali fonti per il disegno di moda  
Geometric principles to represent the human figure as sources of fashion drawing  
*Alessandra Avella*
- 307 Il primo concorso per il Palazzo di Giustizia a Roma del 1884. Ricostruzione critica del progetto di Ernesto Basile  
The first competition for the Palace of Justice in Rome of 1884. Critical reconstruction of the project by Ernesto Basile  
*Fabrizio Avella, Elisa Giaini*
- 317 Progettare l'effimero: analisi ed indagini sulle macchine delle Quarantore di Andrea Pozzo  
Designing the ephemeral: analysis and investigation of the Quarantore scenographies by Andrea Pozzo  
*Leonardo Baglioni*
- 325 Un disegno per due: le case Garbugli e Maraini di Marcello Piacentini  
A drawing for two: the Garbugli and Maraini houses by Marcello Piacentini  
*Giovanni Maria Bagordo*
- 333 Il rilievo degli interni del complesso di Santo Stefano Rotondo mediante fotomodellazione 3d da dati integrati con panoramiche 360° HDR  
The survey of the interiors of the Santo Stefano Rotondo complex through 3D photomodelling from integrated data with 360° HDR panoramas  
*Alessandro Basso*
- 343 Una fornace medioevale a Firenze: dal rilievo digitale e dalla trattatistica, alla comprensione del suo funzionamento  
A medieval pottery workshop in Florence: from the digital survey and the treatises, to the understanding of its operation  
*Carlo Battini*
- 351 La "cinta bastionata del Sanmicheli". Analisi per la conoscenza e la tutela dell'architettura militare storica veronese  
The "bastion walls of Sanmicheli". Analysis for the knowledge and protection of historical military Verona's architecture  
*Pietro Becherini*
- 359 Il Codice Ashburnham 361: rilievo digitale del trattato di architettura civile e militare di Francesco di Giorgio Martini con le note di Leonardo da Vinci  
The Ashburnham 361 code: digital survey of the treaty on civil and military architecture by Francesco di Giorgio Martini with the notes of Leonardo da Vinci  
*Stefano Bertocci, Michelangelo Pivetta, Matteo Bigongiari*
- 365 Riflessioni fotografiche sui paesaggi padani, dai margini alla bellezza  
Photographic considerations on the Po valley landscapes, from the margins to beauty  
*Alessandro Bianchi*
- 375 Segni risuonanti. La cimatica per la ricerca della forma  
Resounding Signs. Cymatics form-finding  
*Fabio Bianconi*

- 385 La Certosa di Padula “officina” di ricerca. Le Tarsie dei cori lignei della chiesa di San Lorenzo  
The Padula Charterhouse as research workshop. Wooden choirs marquetrys in the San Lorenzo Church  
*Antonio Bixio, Veronica Radogna*
- 395 Il progetto esecutivo come strategia della conoscenza nel parco archeologico di Grumentum (PZ)  
The executive project as strategy of knowledge in the archaeological park of Grumentum (PZ)  
*Roberto Blasi, Margherita Tricarico*
- 403 Analysis of historical documentation accuracy aimed to enriched 3d representations  
*Cecilia Bolognesi, Fausta Fiorillo*
- 409 Reflex city. La ri-fotografia come strumento di conoscenza. Il caso studio di Perugia  
Reflex city. Re-photography as a tool of knowledge. The case study of Perugia  
*Simone Bori, Eleonora Dottorini*
- 417 Superfici parametriche: modelli matematici, geometrici e artistici  
Parametric surfaces: mathematical, geometric and artistic models  
*Alessio Bortot*
- 425 La documentazione grafica per lo studio dei beni archeologici attraverso la replica digitale 3D  
The graphic documentation for the study of archaeological heritage through 3D digital replica  
*Angela Bosco, Andrea D'Andrea*
- 431 Il Disegno, da Leon Battista Alberti a Colin Chapman  
Technical Design from Leon Battista Alberti to Colin Chapman  
*Francesco Broglia*
- 439 “Casa Bossi a Novara”, approccio HBIM per la gestione semi-automatica del cantiere di conoscenza  
“The Yard of Beauty” in Novara, H-Bim approach to a knowledge building site  
*Giosuè Pier Carlo Bronzino, Matteo Del Giudice, Anna Osello, Marco Zerbinatti*
- 449 Per una riflessione teorico-metodologica sulla procedura HBIM di modellazione informativa dei beni architettonici  
For a theoretical-methodological consideration on the HBIM procedure for the informative modelling of the architectural heritage  
*Stefano Brusaporci, Mario Centofanti, Pamela Maiezza, Alessandra Tata, Andrea Ruggieri*
- 457 El Castello Tramontano de Matera. Una transición inacabada  
The Castello Tramontano in Matera. An unfinished transition  
*Ignacio Cabodevilla-Artieda, Luis Agustín Hernández, Aurelio Vallespín Mudiesa*
- 463 Architettura in terra del Fujian: tipi, forme e tecniche antiche di “costruire castelli”  
Fujian Earth Architecture: Ancient Types, Forms, and Techniques of “Building Castles”  
*Marianna Calia, Antonio Conte*
- 471 La città stratificata. Largo dei Librai a Roma  
The stratified city. Largo dei Librai in Rome  
*Daniele Calisi, Maria Grazia Cianci*
- 481 Il bozzetto e la finta cupola della chiesa di Sant’Ignazio a Roma. Indagine multispettrale per l’analisi dei disegni preparatori  
The Sketch and Illusionistic Dome in the Church of Sant’Ignazio in Rome. Multispectral survey in the analysis of preparatory drawings  
*Antonio Camassa, Giuseppe Fabretti, Giovanna Spadafora*
- 489 Modelli parametrici per l’interpretazione dei Big Data. La cappella Caracciolo di Vico nella Chiesa di S. Giovanni a Carbonara a Napoli  
Parametric models for Big Data interpretation. The Caracciolo di Vico chapel in the Church of S. Giovanni a Carbonara in Naples  
*Mara Capone, Emanuela Lanzara, Valeria Cera*
- 501 “Estancias” argentine: preziosa eredità culturale di un patrimonio architettonico-artistico ignorato  
“Estancias” argentine: the precious cultural legacy of a neglected architectural and artistic heritage  
*Fabiana Carbonari, Emanuela Chiavoni, Mario Docci, Fernando Gandolfi, Eduardo Gentile, Ana Ottavianelli*
- 509 La Chiesa di Sant’Andrea in via Porta Dipinta a Bergamo: dallo studio critico degli antichi disegni al rilievo per la conoscenza della fabbrica  
The Church of Sant’Andrea in via Porta Dipinta in Bergamo: from the critical study of the ancient drawings to the survey for the building’s knowledge  
*Alessio Cardaci*
- 517 Il “disegno” di artisti nelle operazioni progettuali, verso la legge del 2 per cento  
The “drawing” of artists in project operations, toward the 2 percent law  
*Laura Carnevali, Fabio Lanfranchi, Sofia Menconero*
- 525 L’iconografia centrale di Leonardo. Per una catalogazione completa dei disegni architettonici vinciani  
Leonardo’s centric iconography. Towards an exhaustive catalogue of da Vinci’s architectural designs  
*Marco Carpiceci, Fabio Colonnese*
- 535 Modelli digitali ricostruttivi per la lettura semantica di architetture disegnate  
Reconstructive digital models for semantic interpretation of drawn architecture  
*Valeria Cera*
- 543 Los territorios del rey: Aranjuez, entre la realidad y la ilusión  
The lands of the king: Aranjuez, between reality and illusion  
*Pilar Chías Navarro, Tomás Abad*
- 553 I luoghi del commercio: tra realtà e rappresentazione  
The places of commerce: between reality and representation  
*Federico Cioli*
- 561 Inquadrare è distruggere? Lo sguardo bellico e il suo doppio  
Framing is destroying? The warlike glance and its double  
*Alessandra Cirafici, Alice Palmieri*
- 571 Riflessioni di architettura e paesaggio. Il Parco Reale di Tirana  
Reflections of architecture and landscape. The Royal Park of Tirana  
*Luigi Corniello*
- 581 Il disegno dei fronti urbani dell’Avenida São João nel centro storico di São Paulo in Brasil  
Drawing of the Avenida São João urban front in the old town of São Paulo, Brazil  
*Anastasia Cottini*
- 589 Architectural survey as a project of knowledge  
*Cesare Cundari, Gian Carlo Cundari, Maria Rosaria Cundari*

- 595 Dal segno al modello. Riflessioni di metodo per la virtualizzazione dell'esistente  
From sign to model. Methodological considerations for virtualization of existing buildings  
*Pierpaolo D'Agostino*
- 603 Il disegno per la salvaguardia dell'architettura: la centrale termoelettrica di Giuseppe Samonà a Trapani  
The drawing for the preservation of architecture: the thermoelectric power plant of Giuseppe Samonà in Trapani  
*Salvatore Damiano*
- 611 Il disegno di modelli per la "bella" architettura: Edificii per salute e riconoscenze pubbliche  
Models drawing for the "beautiful" architecture: Edificii per salute e riconoscenze pubbliche (Buildings for health and public interest)  
*Pia Davico*
- 619 Le fonti d'archivio come integrazione al rilievo strumentale. Il caso della Chiesa di San Giorgio di Reggio Calabria  
Archive sources as supporting work to the instrumental survey. The examined case of the church of San Giorgio in Reggio Calabria  
*Francesco De Lorenzo*
- 625 Measured drawings of travelling Architectures  
*Manuel De Miguel Sánchez, Pilar Chías Navarro, María Paz Llorente Zurdo*
- 631 La decorazione plastica nel Basso Garda. Il contributo degli artisti dei Laghi nel XVII e XVIII secolo  
The sculptural decoration in Low Garda. The contribution of the artists from the Lakes in XVII and XVIII centuries  
*Massimo De Paoli*
- 641 Victorian Follies: rilievo e rappresentazione di una torretta atipica a Taormina  
Victorian Follies: survey and representation of an atypical turret in Taormina  
*Giuseppe Di Gregorio*
- 651 L'arte del disegno e il disegno dell'arte nelle trasformazioni seicentesche di Palazzo Spada: l'*Astrolabium catoptrico gnomonicum* di Emmanuel Maignan  
The art of drawing and the art drawing in the transformations of Palazzo Spada in the 17<sup>th</sup> century: Emmanuel Maignan's *Astrolabium catoptrico gnomonicum*  
*Laura Farroni, Marco Canciani, Giulia Tarei*
- 659 Dispositivi figurativi per il rilievo e l'analisi di strutture rupestri  
Figurative devices for the survey and analysis of rock structures  
*Giuseppe Fortunato, Antonio Agostino Zappani*
- 667 Rappresentare il visibile e conoscere il non visibile: studi sulla Basilica Iulia al Foro Romano  
The representation of the visible and the knowledge of the non-visible: studies on the Basilica Iulia at the Roman Forum  
*Marco Galli, Marika Griffò, Carlo Inglese, Tommaso Ismaelli, Lara De Giorgi, Immacolata Ditaranto, Giovanni Leucci, Giuseppe Scardozi*
- 675 Il disegno di progetto per costruire secondo la regola dell'arte nell'età contemporanea  
The project drawings to build according to the best practice in the contemporary age  
*Giorgio Garzino*
- 681 La "bottega" di Federico Barocci. Gli strumenti digitali per studiare il disegno e l'opera  
The Barocci's "bottega": digital tools to analyse the drawing and the painting  
*Francesca Gasparetto, Laura Baratin, Paolo Triolo*
- 693 Mantegna a Padova tra tradizione e sperimentalismo prospettico  
Mantegna in Padua: between tradition and perspective experimentalism  
*Francesca Gasperuzzo*
- 703 Dell'arte/nell'arte: i disegni scoperti  
Of art/in art: the discovered drawings  
*Paolo Giandebiaggi, Silvia Simeti, Stefano Volta, Sauro Rossi*
- 719 Il BIM per l'esistente, tra il moderno e il monumentale  
BIM for existing buildings, between modern and monumental  
*Carlo Giannattasio*
- 725 Cuando se dibuja  
When you draw  
*Elsa Gutiérrez Labory, Enrique Solana Suárez*
- 731 Bruno Zevi, Biagio Rossetti e il rilievo  
Bruno Zevi, Biagio Rossetti and the survey  
*Manuela Incerti*
- 741 L'area sacra di Paestum per l'indagine, la conoscenza e nuovi metodi di rappresentazione  
The sacred area of Paestum for investigation, knowledge and new methods of representation  
*Domenico Iovane*
- 747 Estudio sobre la ciudad informal de Mocarí (Colombia) a través de la representación y el levantamiento urbano  
Research Study on the Informal City of Mocarí, Colombia by Means of Architectural Representation and Urban Survey  
*Massimo Leserri, Sonia Gomez Bustamante*
- 755 Estudio sobre las transformaciones arquitectónicas de Casa Pineda en Montería (Colombia)  
Research Study on Architectural Transformations from Casa Pineda in Montería (Colombia)  
*Massimo Leserri, Juan Pablo Olmos Lorduy, José de Jesús Silva Vásquez*
- 761 Le robbiane al Santuario della Verna: sperimentazioni di rilievo digitale e modellazione 3D  
The robbiane at the Sanctuary of La Verna: digital survey and 3D modeling experiences  
*Andrea Lumini, Eugenia Bordini*
- 769 La tutela del patrimonio storico-architettonico. Le mura e i torrioni di Fermo tra rilievo e rappresentazione parametrica  
The protection of the historical-architectural heritage. The walls and towers of Fermo between relief and parametric representation  
*Alessia Maiolatesi*
- 779 Il progetto originario di Ottaviano Mascherino per Manziana: il disegno di una città di fondazione cinquecentesca  
The Original Project by Ottaviano Mascherino for Manziana: The Design of a Sixteenth Century Town  
*Matteo Flavio Mancini*
- 787 Rilievo archeologico sottomarino. Un semplice caso italiano  
Underwater archaeological survey and drawing. A simple Italian case  
*Elena Teresa Clotilde Marchis*



- 793 Le facciate architettoniche disegnate da Adolfo Avena. Il caso di palazzo Loreley  
The architectural facades designed by Adolfo Avena. The case of Palazzo Loreley  
*Maria Martone, Alessandra Marina Giugliano*
- 801 I riquadri prospettici della Scuola Grande di San Marco a Venezia: rilievo avanzato, restituzione prospettica e ricostruzione digitale degli sfondati  
The perspective bas-reliefs of the Scuola Grande di San Marco in Venice: advanced survey, perspective restitution and digital reconstruction of the scenarios  
*Silvia Masserano, Paola Cochelli, Veronica Riavis*
- 809 La casa specchio. Il riflesso della poetica architettonica nello spazio intimo della dimora d'autore  
The mirror house. The reflection of architectural poetry in the intimate space of the home  
*Simone Menichelli, Margherita Maria Ristori, Camilla Sorignani, Marta Tarducci, Luca Tesei, Veronica Zoccolini*
- 817 Ghibertiana. Documentazione e valorizzazione dell'opera di Lorenzo Ghiberti  
Ghibertiana. Documentation and valorisation of the work of Lorenzo Ghiberti  
*Alessandro Merlo, Gaia Lavorati*
- 825 Arte e disegno negli amboni e nei pulpiti di gusto arabo-normanno della Costiera amalfitana  
Art and drawing in the Arabian-Norman ambos and pulpits of the Amalfi Coast  
*Barbara Messina, Stefano Chiarenza*
- 835 Reflection (physical): construction of physical model  
*Antonio Mollicone*
- 841 Canonical Images in Handbooks of the History of Modern Architecture  
*Carlos Montes Serrano, Marta Alonso Rodríguez*
- 847 Il disegno dell'antico come metafora di conoscenza, comunicazione e conservazione della memoria  
The drawing of antique as a metaphor of knowledge, communication and conservation of memory  
*Rossana Netti*
- 855 "E per lo Signore mi fu comandato ch'io dovessi fare uno disegno a proporzione di questo sito, il quale era per uno verso quattrocento braccia e pell'altro cento sessanta"  
"E per lo Signore mi fu comandato ch'io dovessi fare uno disegno a proporzione di questo sito, il quale era per uno verso quattrocento braccia e pell'altro cento sessanta"  
*Daniela Oreni, Rebecca Fant*
- 863 Geometrie luminose nella chiesa di San Nicola da Myra a Mottola  
Geometries of light in the church of St. Nicholas from Myra in Mottola  
*Alessandra Pagliano, Angela Cipriano*
- 873 Valutazioni sul processo conoscitivo di architetture ipogee: la Cripta della Cattedrale nel Castello di Ischia  
Assessment of the knowledge process regarding hypogean architectures: the Crypt of the Cathedral in the Castle in Ischia  
*Lia Maria Papa, Saverio D'Auria*
- 881 Forma e geometria nel barocco romano. Le due scale monumentali di Palazzo Barberini  
Shape and geometry in the Roman Baroque. The two monumental stairs of Palazzo Barberini  
*Leonardo Paris*
- 891 Geometria e tecnica costruttiva nei ponti romani in pietra. Il Ponte di Augusto a Narni  
Geometry and construction technique of Roman stone bridges. The Augusto Bridge in Narni  
*Leonardo Paris, Carlo Inglese, Maria Laura Rossi*
- 899 3D Bethlehem, un progetto di cooperazione internazionale per la conoscenza della città stratificata  
3D Bethlehem, an international cooperation project for the knowledge of the stratified city  
*Sandro Parrinello, Francesca Picchio, Raffaella De Marco, Elisabetta Doria, Paola Barazzoni*
- 909 Il sistema porticato dallo spazio urbano al dettaglio architettonico. Rilievo, analisi tipologiche, influenze trattatistiche  
The portico's system from urban space to architectural details. Survey, typological analysis, treatises' influences  
*Ivana Passamani, Matteo Pontoglio Emilii, Livia Lamponi*
- 919 Drawing and color features of the building fronts: from the late Gothic to the street Art  
*Giulia Pellegrini, Francesca Salvetti*
- 927 Vero o falso – Investigare immagini pittoriche di architetture adulterate con simulazioni 3D  
True or false – Investigate pictorial images of adulterated architectures with 3D simulations  
*Paolo Piumatti*
- 935 Il complesso teatro-tempio nell'area archeologica del santuario italico di Pietrabbondante: documentazione, analisi e ricostruzione digitale  
The Temple-Theatre complex in the Italic Sanctuary of Pietrabbondante: documentation, analysis and digital reconstruction  
*Giorgia Potestà*
- 945 Immagini riflesse per impegnare lo sguardo. Sul carattere fenomenologico delle immagini riflesse e i limiti della rappresentazione  
Reflected images to engage the eye. On the phenomenological character of reflected images and the limits of representation  
*Fabio Quici*
- 953 Architettura di Carta. Una riflessione cronologica sulle architetture immaginate  
Paper Architecture. A chronological reflexion on imagined architectures  
*Federico Rebecchini*
- 961 La rappresentazione quale specchio del reale: le nuove tecnologie a servizio della conoscenza per la documentazione di ambienti complessi  
Representation as a mirror of reality: new technologies to service knowledge for the documentation of complex spaces  
*Leopoldo Repola, Antonella di Luggo, Massimiliano Campi, Valeria Cera, Simona Scandurra, Margherita Pulcrano, Nicola Scotto di Carlo, Fabiana Pisano*
- 969 Ipotesi ricostruttiva del Palazzo di Nûr-Adad 1865-1850 a.C.  
Theoretical reconstruction of the Palace of Nûr-Adad 1865-1850 B.C.  
*Adriana Rossi, Pedro Manuel Cabezas Bernal, Daniel Vicente Martín Fuentes*
- 977 First Person Shot: la prospettiva dinamica interattiva negli ambienti virtuali immersivi  
First Person Shot: interactive dynamic perspective in immersive virtual environments  
*Daniele Rossi, Alessandro Olivieri*

- 985 **Algoritmi Generativi ed Innessi Cinquecenteschi. Genesi Proto-parametrica del Loggiato Rinascimentale**  
Generative Algorithms and XVI century grafts. Proto-parametric genesis of the Renaissance Loggia  
*Maria Laura Rossi*
- 997 **Fotomodellazione 2020: viaggio di sola andata?**  
Image-based modelling 2020: one-way path?  
*Michele Russo*
- 1003 **La costruzione dei tracciati prospettici tra teorie proiettive e pratica sperimentale**  
The construction of perspective traces between projective theories and experimental practice  
*Marta Salvatore*
- 1011 **La chiesa rupestre di Santa Marina a Massafra (TA): ipotesi ricostruttive**  
The Rock Church of Santa Marina in Massafra (TA): reconstructive hypothesis  
*Marcello Scalzo, Francesco Tioli*
- 1019 **Il modello BIM per la costruzione di un sistema conoscitivo architettonico. Il palazzo Caputi di Ruvo di Puglia, Bari, Italia**  
The BIM model for the building of an architectural knowledge system. The Caputi Palace in Ruvo di Puglia, Bari, Italy  
*Cesare Verdoscia, Giovanni Mongiello, Mario Di Puppò, Antonella Musicco, Riccardo Tavolare*
- 1027 **Uno specchio dell'arte: il proscenio e l'affresco sulla parete di fondo del teatro Farnese di Parma**  
Mirror of art: the proscenium and the fresco on the back wall of the Farnese Theatre in Parma  
*Andrea Zerbi, Sandra Mikolajewska*
- 1035 **Il disegno dei teatri napoletani scomparsi. Fiorentini, San Carlino, dei Piccoli**  
The drawing of Neapolitan disappeared theaters. Fiorentini, San Carlino, dei Piccoli  
*Ornella Zerlenga*
3. **IMMAGINARE  
IL DISEGNO DELL'IMMAGINAZIONE  
/ L'IMMAGINAZIONE DEL DISEGNO  
IMAGING THE DRAWING OF IMAGINATION  
/ THE IMAGINATION OF DRAWING**
- 1045 **Taller de Arquitectura en Walden 7: el dibujo como lienzo de la imaginación**  
Taller de Arquitectura in Walden 7: the drawing as imagination's canvas  
*Raquel Álvarez Arce, Noelia Galván Desvaux, José Manuel Martínez Rodríguez*
- 1051 **Heritage BIM descriptive models for the representation of resilient city. The case of Amatrice's reconstruction**  
*Giuseppe Amoroso, Polina Mironenko*
- 1057 **Representing the imagination. Reflections on the playful reinterpretation of objects of the twentieth century design**  
*Marcello Balzani, Federica Maietti, Luca Rossato, Francesco Viroli*
- 1063 **Dal dipinto alla modellazione 3D. Sperimentazione sullo spazio proiettivo attraverso strumenti di rappresentazione digitale**  
From painting to 3D modeling. Experimentation on projective space through digital representation tools  
*Fabio Bernardi, Alberto Cristofolini*
- 1071 **Hypothetical Engineering: dal disegno al modello BIM del progetto dei Musei Civici di Padova di Maurizio Sacripanti**  
Hypothetical Engineering: from drawing to BIM-based simulation for the Civic Museums in Padua by Maurizio Sacripanti  
*Paolo Borin, Cosimo Monteleone, Rachele Angela Bernardello, Angelo Gazzetta*
- 1081 **Terrestrial mirror, celestial mirror: the dome of Anet chapel**  
*Antonio Calandriello*
- 1087 **"Questa sera si riflette a soggetto": specchio, osservatore e architettura**  
"Questa sera si riflette a soggetto": mirror, observer, and architecture  
*Cristina Cãndito, Ilenio Celoria, Alessandro Meloni*
- 1097 **La corte centrale del Palazzo Reale di Capodimonte tra realtà e immaginazione**  
The central courtyard of the Royal Palace of Capodimonte: reality and imagination  
*Francesca Capano, Maria Ines Pascariello*
- 1105 **Cinco ciudades, cinco emplazamientos, cinco formas: Apuntes para un estudio gráfico de la génesis de la forma urbana**  
Five cities, five locations, five forms: Notes for a graphic study of the genesis of urban form  
*Eduardo Carazo Lefort, Álvaro Moral García, Irene Castillo Perote, Luis Matas Royo*
- 1115 **Le città nuove della Riforma Fondiaria. Il borgo rurale "Alimini": ricostruzioni grafiche tra conoscenza ed immaginazione**  
The new cities of the Land Reform. The rural village "Alimini": graphical reconstructions between knowledge and imagination  
*Valentina Castagnolo, Anna Christiana Maiorano, Gabriele Rossi*
- 1123 **Il disegno del vetro alla fornace Seguso Vetri d'Arte: immaginare riflessioni/rifrazioni**  
The drawing of glass at the Seguso Vetri d'Arte furnace: imagining reflections/refractions  
*Irene Cazzaro*
- 1131 **Il Disegno officina grammaticale della forma**  
Drawing as a grammatical shape laboratory  
*Franco Cervellini*
- 1139 **Immagini e immaginari di moda. Il disegno della divisa perfetta**  
Images and Imageries of Fashion. Drawing the Perfect Uniform  
*Massimiliano Ciammaichella*
- 1147 **Lo strutturarsi del pensiero creativo verso prefigurazioni utopiche**  
The structuring of creative thinking towards utopian prefiguration  
*Maria Grazia Cianci, Daniele Calisi, Sara Colaceci, Matteo Molinari*
- 1157 **L'architettura scavata e la forma dell'acqua a Matera**  
Carved architecture and the shape of water in Matera  
*Antonio Conte, Marianna Calia*

- 1165 Immagini e modelli, riflessi di una architettura perduta: il Complesso Termale di Agnano  
Images and models, considerations on a lost architecture: the Agnano Thermal Spa Complex  
*Antonella di Luggo, Daniela Palomba, Fulvio Rino, Sabrina Acquaviva, Linda Amoroso, Giulia Minini*
- 1175 Riflessi infiniti. Il “tunnel di specchi” dal trattato di prospettiva di Annibale Angelini all’arte contemporanea  
Infinite reflexes. The “tunnel of mirrors” from the treatise on perspective by Annibale Angelini to contemporary art  
*Edoardo Dotto*
- 1185 I disegni di Giorgio Vasari per il progetto dell’architettura illusoria della Sala dei Cento Giorni  
The drawings of Giorgio Vasari for the illusory architecture project of the Sala dei Cento Giorni  
*Marco Fasolo, Flavia Camagni*
- 1193 The Unbuilt Ponte dell’Accademia in Venice designed by Oscar Niemeyer  
*Wilson Florio, Ana Tagliari, Felipe Corres Melachos, Luca Rossato*
- 1201 La Città Nuova. Utopie prospettiche nell’opera di Antonio Sant’Elia  
La Città Nuova. Utopias and perspectives in the work of Antonio Sant’Elia  
*Sebastiano Giuliano*
- 1209 Jorge Tamés y Batta: el dibujo de imaginación – la imaginación del dibujo  
Jorge Tamés y Batta: drawing from imagination – the imagination of drawing  
*Mónica Gómez Zepeda, Juan Carlos Ortiz Tabarez*
- 1219 The uncertainty of the line and the evidence of form. Study with drawings and models  
*Joubert José Lancha, Paulo César Castral, Simone Helena Tanoue Vizoli, Gabriela Farsoni Villa*
- 1223 Vultus Urbis  
Vultus Urbis  
*Ruggero Lenzi*
- 1231 ‘Scrittura di luce’: l’intuizione di un’immagine nelle fotografie di Francesco Barasciutti  
‘Light Scriptures’: the Intuition of an Image in the Photographs of Francesco Barasciutti  
*Gabriella Liva*
- 1239 Percorsi dell’immaginazione. Giuseppe Vaccaro e i disegni dal fronte  
Paths of the imagination. Giuseppe Vaccaro and the drawings from the battlefield  
*Francesco Maggio, Stefano Dell’Aria*
- 1249 *Espressive* superfici: il lato artistico della diagnostica. *Immagini* della ricerca come espressione artistica e della valorizzazione  
*Expressive* surfaces: the artistic side of diagnostics. *Images* of the research as enhancement and artistic expression  
*Federica Maietti*
- 1257 DOPPIA PRESENZA il riflesso delle Torri Gemelle nelle immagini di Ground Zero  
DUAL PRESENCE reflections of the Twin Towers in images of Ground Zero  
*Luca Martini*
- 1267 Dal concept sketching alla modellazione parametrica: uno spazio immaginativo per la creazione del giocattolo  
From the concept sketching to the parametric modeling: an imaginative space for the creation of toys  
*Marco Medici, Federico Ferrari, Nicola Tasselli*
- 1277 Il disegno per l’arte. Il Corridor Grande di Sabbioneta, dal progetto di città ideale di Vespasiano Gonzaga al disegno della Galleria degli Antichi: modelli tipologici ed analisi grafico-geometrica dell’impianto architettonico e delle prospettive pittoriche  
The drawing for art. The Corridor Grande in Sabbioneta, from the design of ideal city of Vespasiano Gonzaga to the drawing of Galleria degli Antichi: typological models and graphic-geometric analysis of the architectural plant and the pictorial perspectives  
*Maria Evelina Melley, Cecilia Tedeschi, Chiara Vernizzi*
- 1287 Video games ed espressione creativa: i mondi virtuali modulari  
Video games and creative expression: modular virtual worlds  
*Alessandra Meschini, Ramona Feriozzi*
- 1297 Utopia del “Digital Twin”?  
“Digital Twin” Utopia?  
*Giuseppe Moglia, Manuela Rebaudengo, Pablo Angel Ruffino*
- 1303 L’idea di città sperata e la sua costruzione utopica  
The idea of a wished city and its construction as utopia  
*Letizia Musai Somma, Roberto Pedone, Antonio Conte*
- 1311 John Hejduk and the design method in his work. From Nine Square Grid Problem to Texas Houses  
*Domenico Pastore, Francesca Sisci*
- 1319 “Dentro” Babel. Il disegno come strumento di ricerca dell’Interiorità architettonica  
“Inside” Babel. Drawing as a research tool for architectural interiority  
*Chiara Pietropaolo*
- 1329 Architettura ed arte. Spazi e momenti di collettività per la definizione di nuovi paesaggi urbani  
Architecture and art. Spaces and moments of community for the definition of new urban landscapes  
*Maria Bruna Pisciotta, Valentina Spataro, Gaia Vicentelli*
- 1337 Il disegno nelle utopie urbane degli anni Sessanta. Il linguaggio pop degli Archigram  
The drawing in the urban utopias of the Sixties. The pop language of Archigram  
*Manuela Piscitelli*
- 1345 MError Autorappresentazione tra oggettività e inganno  
MError Self-representation between objectivity and deception  
*Giovanna Ramaccini*
- 1351 Jean Jacques Lequeu, Ortografia della tomba di Porsenna: analisi grafica  
Jean Jacques Lequeu, Orthographia of Porsenna’s tomb: graphic analysis  
*Felice Romano*
- 1361 Digital collage as a tool for architecture: from project to teach  
*Michela Scaglione, Sara Eliche*
- 1367 Augmented Don Quixote: performance teatrali e nuovi media digitali  
Augmented Don Quixote: theatrical performances and new digital media  
*Iole Scamuzzi, Stefano Moretti, Roberta Spallone, Massimiliano Lo Turco, Valerio Palma*

- 1375 Modelli assonometrici per lo studio del disegno di architettura  
Axonometric models for the study of architectural drawing  
*Alberto Sdegno*
- 1385 El reflejo arquitectónico en la obra de Urbano Lugrís  
The Architectural Reflection in the Work of Urbano Lugrís  
*José Antonio Franco Taboada*
- 1393 I disegni di Gian Carlo Maroni nella breve parentesi progettuale a Pescara  
Drawings by Gian Carlo Maroni from His Brief Tenure as a Designer in Pescara  
*Pasquale Tunzi*
- 1401 Phenomenology and Images of the city  
*Michele Valentino*
- 4. COMUNICARE**  
**IL DISEGNO DELLA COMUNICAZIONE**  
**/ LA COMUNICAZIONE DEL DISEGNO**  
**COMMUNICATING**  
**THE DRAWING OF COMMUNICATION**  
**/ THE COMMUNICATION OF DRAWING**
- 1407 Early Renaissance perspective-based paintings and blind users.  
Reflections on multisensory communication strategies  
*Barbara Ansaldi*
- 1413 Disegnare una nuova spazialità: allestimento in chiave anamorfica della stazione di Boscoreale (NA)  
Drawing a new spatiality: anamorphic installations in Boscoreale station (NA)  
*Greta Attademo*
- 1421 La tridimensionalità simulata dei videogiochi per divulgare il Patrimonio  
The simulated three-dimensionality of video games to disseminate the Heritage  
*Monica Bercigli*
- 1427 Graphic information and visual communication: tools to simplify knowledge  
*Maurizio Marco Bocconcino*
- 1435 Graphicacy. Thinking, drawing, communicate in the design practice  
*Letizia Bollini*
- 1439 PD-invisible: dal disegno al city learning  
PD-invisible: from drawing to city learning  
*Jacopo Bonetto, Andrea Giordano, Chiara Callegaro, Filippo Carraro, Alessandro Mazzariol, Maurizio Perticarini*
- 1447 Sobre dibujos, diagramas y comunicación en arquitecturas colectivas y de acción. Manuales de LaCol e Iconoclasistas como referencias gráficas  
About drawings, diagrams and communication in collective and action architectures. LaCol and Iconoclasistas manuals as graphic references  
*Alberto Bravo de Laguna Socorro, María Lucía Ojeda Bruno, María Luisa Martínez Zimmermann*
- 1457 DISEGNARE PER L'INCLUSIONE SOCIALE PudCad: Formare ai principi dell'Universal Design utilizzando un software CAD  
DRAW FOR SOCIAL INCLUSION PudCad: Practicing Universal Design principles using a CAD based application  
*Giorgio Buratti*
- 1467 Linee, polilinee e spline. Note per una didattica del disegno digitale  
Lines, polylines and splines. Notes on Digital Drawing Didactics  
*Giovanni Caffio*
- 1477 Arte e valore semantico del disegno. Un approccio multiscalarare  
Art and semantic value of drawing. A multi-scale approach  
*Carolina Capitanio*
- 1487 Agrupación modular y representación en la obra de Paul Rudolph  
Modular assemblage and representation in Paul Rudolph's work  
*Noelia Cervero Sánchez*
- 1497 Rappresentazioni grafiche delle scienze grafiche  
Graphics on Graphics  
*Enrico Cicalò*
- 1507 Segni e disegni nelle immagini visive di Alfons Mucha  
Signs and drawings in the visual images of Alfons Mucha  
*Vincenzo Cirillo*
- 1515 Il disegno di Eduardo Vittoria tra progetto e costruzione.  
Il Centro Studi Olivetti a Ivrea  
The drawing of Eduardo Vittoria between design and construction.  
The "Centro Studio Olivetti" in Ivrea  
*Sara Conte, Michela Rossi*
- 1525 La cappella dei Carraresi di Padova: dalla ricostruzione digitale alla realtà aumentata  
The Carraresi Chapel in Padova: from the digital reconstruction to the augmented reality  
*Giuseppe D'Acunto, Stefania Coniglio*
- 1533 Fast survey: metodi di rappresentazione speditiva per il monitoraggio e la gestione delle chiese colpite da sisma nella provincia di Teramo  
Fast survey: methods of smart representation for the monitoring and management of the churches hit by the earthquake in the province of Teramo  
*Anna Dell'Amico*
- 1543 L'arte del disegno nella Villa romana del Casale, il disegno dell'arte dei mosaici: segni e narrazione  
The art of drawing in the Romana Villa del Casale, the drawing of the art of mosaic: signs and narration  
*Giuseppe Di Gregorio*
- 1553 Leonardo da Vinci: divulgazione delle sue opere attraverso i Serious Game  
Leonardo da Vinci: dissemination of his works with Serious Games  
*Tommaso Empler, Adriana Caldarone, Alexandra Fusinetti*
- 1563 Rappresentazione visuo-tattile. Comunicazione tattile per i disabili visivi  
Visual-tactile representation. Tactile communication for the visually impaired  
*Tommaso Empler, Alexandra Fusinetti*
- 1573 La narrazione visiva come facilitatore nella società contemporanea  
Visual storytelling as a facilitator in contemporary society  
*Maria Linda Falcidieno, Enrica Bistagnino, Maria Elisabetta Ruggiero, Massimo Malagugini, Ruggiero Torti*
- 1589 Rappresentazione e percezione per nuove strategie di sviluppo territoriale dell'Umbria. Il cibo come riflesso del paesaggio,  
il paesaggio come riflesso del cibo  
Representation and perception of new strategies for Umbrian territory development. Food as a reflection of landscape, landscape as a reflection of food  
*Marco Filippucci*

- 1603 Estrategias y modelos gráficos en los concursos de arquitectura: European España como caso de estudio  
Strategies and graphic models in architecture competitions: European Spain as a case of study  
*Noelia Galván Desvaux, Sara Enríquez Legarra, Marta Alonso Rodríguez*
- 1611 Rappresentare il patrimonio culturale. Un'esperienza formativa  
Representing Cultural Heritage. A training experience  
*Vincenza Garofalo*
- 1621 Esperienze di projection mapping per la valorizzazione delle facciate dipinte nei territori estensi  
Experiences in projection mapping. Enhancing the painted facades of the Este  
*Stefano Giannetti, Achille Lodovisi, Andrea Sardo, Andrea Grassivaro, Manuela Incerti*
- 1629 "Mettersi... in moto con il disegno, il disegno di viaggio attraverso tre viaggi con il disegno"  
"Get in motion with the drawing, the travel drawing through three journeys with drawing"  
*Sereno Innocenti*
- 1637 Da immagini a visioni. Riflessi di cultura visuale nelle copertine de "Le Vie d'Italia" tra il 1917 e il 1935  
From Images to Visions. Reflections on visual culture from the covers of "Le Vie d'Italia" from 1917 to 1935  
*Elena Ippoliti*
- 1647 Itinerari tra architettura e paesaggio  
Itineraries between architecture and landscape  
*Silvia La Placa, Marco Ricciarini*
- 1655 Análisis proyectivos de la iglesia de Santa María de Daroca. La arquitectura habla a través del dibujo  
Projective analysis of the church of Santa María de Daroca. The architecture speaks through the drawing  
*Concepción López González, Pablo Germes Valls*
- 1663 Inside/Outside. Rappresentazioni murali come strategia della narrazione urbana  
Inside/Outside. Murals as a strategy for urban narration  
*Marta Magagnini, Nicolò Sardo*
- 1675 Temporaneità e durata. Il disegno per lo studio dell'effimero storicizzato  
Temporariness and duration. Drawing for the study of the historicized ephemeral  
*Valentina Marchetti*
- 1683 L'uomo riflesso. Proporzioni umane e simmetria del segno nei caratteri tipografici di Geoffroy Tory  
The reflected man. Human proportions and symmetry of the sign in Geoffroy Tory's typefaces  
*Valeria Menchetelli*
- 1693 La imagen de la identidad cultural – La identidad cultural de la imagen  
The image of cultural identity – The cultural identity of the image  
*María Lucía Ojeda Bruno, Alberto Bravo de Laguna Socorro, María Luisa Martínez Zimmermann*
- 1699 Riflessioni sulla comunicazione dello scenario sismico  
Reflections on the communication of the seismic scenario  
*Caterina Palestini*
- 1709 Dalla nuvola di punti al visual design, nuovi percorsi di comunicazione grafica  
From point clouds to visual design, new paths for graphic communication  
*Giovanni Pancani*
- 1717 Piscina Mirabilis: una sorgente ancora aperta  
Piscina Mirabilis: a still open source  
*Daniele Giovanni Papi*
- 1725 CITY-MENDING il disegno come rammendo della realtà  
CITY-MENDING the drawing as "mending" of reality  
*Claudio Patanè*
- 1733 Mediazioni visive tra espedienti narrativi e pratica costruttiva. Esempi di comunicazione innovativa per la formazione all'edilizia nel tardo XIX secolo  
Visual mediations between narrative expedients and constructive practice. Examples of innovative communication for building training in the late nineteenth century  
*Martino Pavignano, Ursula Zich*
- 1741 Progetto grafico metropolitano: l'illustrazione urbana  
Metropolitan graphical design: urban illustration  
*Giulia Pettoello*
- 1747 Augmented maquette: a digital dress for physical models  
*Barbara Ester Adele Piga*
- 1751 Data visualization: tecnica del linguaggio tra arte e scienza dell'architettura  
Data visualization: language technique between art and architecture science  
*Paola Puma*
- 1757 *Memorie di un Architetto e Poesia dell'Artigiano*: il disegno fra architettura e arti decorative, fra pubblicistica e professione  
*Memorie di un Architetto and Poesia dell'Artigiano*: the Drawing between Architecture and Decorative Arts, from Press to Profession  
*Roberta Spallone*
- 1767 La navigazione VR di un'opera d'arte per la narrazione di una fabbrica storica  
VR navigation of a work of art for the tale of a historical building  
*Ilaria Trizio, Francesca Savini, Giovanni De Gasperis, Alessio Cordisco, Sandra Fiore*
- 1775 Evoluzione digitale della rappresentazione applicata all'Ospedale Galliera di Genova  
Digital evolution of representation implemented at the Galliera Hospital in Genova  
*Francesca Maria Ugliotti, Anna Osello, Riccardo Levante, Ezio Nicolas Bruno Urbina*
- 1781 Sovrapposizione, contrapposizione, giustapposizione: il disegno nel tempo della comunicazione  
Overlap, contrast, juxtaposition: drawing in the time of communication  
*Agostino Urso*
- 1791 The art of drawing, interactivity and territorial branding. The territory narration in cultural heritage education  
*Marco Vedoà*



## Da immagini a visioni. Riflessi di cultura visuale nelle copertine de “Le Vie d’Italia” tra il 1917 e il 1935

### From Images to Visions. Reflections on visual culture from the covers of “Le Vie d’Italia” from 1917 to 1935

Elena Ippoliti\*

IL PAPER PROPONE UNA RIFLESSIONE SULL’ILLUSTRAZIONE NEI MANIFESTI PUBBLICITARI IN ITALIA ADOTTANDO ALLO SCOPO LE COPERTINE DELLA RIVISTA DEL TCI *LE VIE D’ITALIA* CHE, TRA IL 1917 E IL 1935, PER COSTRUIRE IL NUOVO SGUARDO DEGLI ITALIANI, INVECE DELLE TRADIZIONALI BELLEZZE DEL PAESE, OGNI MESE ESPONGONO LA MARCA DI UN PRODOTTO ITALIANO. DALLO STUDIO EMERGE COME FIN DALLE PRIME SPERIMENTAZIONI L’ILLUSTRAZIONE PUBBLICITARIA ABBA COLLABORATO ALLA FORMAZIONE DELLA “CULTURA VISUALE” CHE CARATTERIZZA LA PRIMA METÀ DEL ‘900. IMMAGINI STORICAMENTE E CULTURALMENTE CONDIZIONATE, DUNQUE, CHE MODIFICHERANNO IL “CAMPO VISIVO” PER EDUCARE IL PUBBLICO BORGHESE AL NUOVO SGUARDO E ALLA NUOVA VISIONE.

PAROLE CHIAVE: MANIFESTI PUBBLICITARI, ILLUSTRAZIONE, CULTURA VISUALE

#### *Il contesto*

Tra la fine del 1870 e il 1913 l’Europa occidentale e il Nord America sono attraversate da trasformazioni epocali: la popolazione cresce a ritmi travolgenti, con un incremento del 50% e un tasso di urbanizzazione impensabile, la produzione industriale, favorita dai progressi tecnologici, aumenta dell’800% mentre l’economia contadina, modellata sul lavoro del nucleo familiare e orientata all’autoconsumo, si avvia alla definitiva scomparsa.

All’inizio l’Italia è interessata solo marginalmente da questi fenomeni. Poi, sul finire del secolo XIX, iniziano ad essere evidenti ed incalzanti: con un aumento demografico ed un tasso di urbanizzazione significativi, una crescita della produzione industriale stimata tra il 1881 e il 1913 intorno al 700%, un reddito che nel periodo cresce di circa il 170% spostandosi dall’agricoltura all’industria e ai servizi (Scarpellini 2008).

Una vera e propria metamorfosi del sistema economico e della struttura sociale, con la comparsa del nuovo soggetto sociale del ceto “medio” e la trasformazione dei modelli di consumo, per l’enorme disponibilità di prodotti (oggetti d’uso quotidiano, beni di consumo durevoli, servizi), per le maggiori disponibilità economiche, per le condizioni della vita urbana e per le nuove forme del lavoro regolato nei tempi cui consegue “l’invenzione del tempo libero” (Corbin 1996). Tra i primi in Italia a comprendere le possibilità di sviluppo legate alla “Réclame Industriale-Commerciale” sono gli industriali della carta stampata (Martinucci 2009). Già dalla metà del XIX secolo si attivano concentrando più officine tipografiche, occupando il mercato con prodotti specializzati (stampati musicali, calendari, articoli per il settore alberghiero, carte da gioco, cartoline ecc.), avviando un profondo rinnovamento tecnologico con nuovi macchinari per la stampa litografica, cromolitografica e di grande formato.

Trattandosi di tecniche sperimentali, per riuscire nell’impresa i più abili ed illuminati tra gli industriali cercano di accaparrarsi non solo i migliori tecnici ma anche i più noti artisti ed illustratori del tempo trasformando gli stabilimenti tipografici in laboratori creativi dedicati

THIS PAPER OFFERS A REFLECTION ON THE ILLUSTRATION OF PUBLICITY MANIFESTOS IN ITALY, FOCUSING ON THE COVERS OF THE MAGAZINE OF TOURING CLUB ITALIANO, *LE VIE D’ITALIA* FROM 1917 TO 1935. TO BUILD A NEW VIEW FOR ITALIANS, INSTEAD OF THE TRADITIONAL BEAUTIES OF THE COUNTRY, THE BRAND OF AN ITALIAN PRODUCT WAS PRESENTED EACH MONTH. THE STUDY DEMONSTRATES THAT EVEN WITH THE FIRST TRIALS, THE ADVERTISING ILLUSTRATION HELPED TO FORM THE “VISUAL CULTURE” THAT CHARACTERIZED THE FIRST HALF OF THE TWENTIETH CENTURY. THESE IMAGES ARE THEREFORE CONDITIONED HISTORICALLY AND CULTURALLY, AND WOULD MODIFY THE “VISUAL FIELD” TO EDUCATE THE MIDDLE CLASS PUBLIC WITH REGARD TO THIS NEW VIEW AND NEW VISION.

KEYWORDS: PUBLICITY MANIFESTOS, ILLUSTRATION, VISUAL CULTURE

#### *The context*

Between the end of 1870 and 1913, western Europe and North America were affected by historic transformations. Populations grew at an overwhelming pace, with an increase of 50% and an unthinkable rate of urbanization; industrial production, favoured by technological progress, grew by 800%, while the farming economy, modelled on the family unit and aimed at subsistence, began its definitive decline.

At the beginning, Italy was affected only marginally by these phenomena. Then, at the end of the nineteenth century, they became evident and persistent: a significant increase in population and urbanization, a growth in industrial production estimated to be around 700% between 1881 and 1913, income growth of around 170% in the same period, and a move from agriculture to industry and services (Scarpellini 2008).

This real metamorphosis in the economic system and social structure gave rise to the new social stratum of the “middle” class as well as a change in models of consumer behaviour due to the enormous availability of products (everyday objects, consumer goods, services), the greater disposable income, conditions of urban life, and new forms of time-regulated work leading to “the invention of free time” (Corbin, 1996).

Among the first in Italy to understand the possibilities of development tied to “industrial-commercial advertisement” were the printed paper industries (Martinucci 2009). These had already begun to expand in the middle of the nineteenth century, establishing more typographical shops, occupying the market with specialized products (printed music, calendars, articles for hotels, playing cards, postcards, etc.), triggering profound technological regeneration with new machinery for lithographic, chromolithographic, and large-format printing.

Since these were experimental techniques, to be successful the most able and enlightened among the industries tried to grab onto not only the best techniques, but also the most famous artists and illustrators of the time, transforming typographic factories into creative laboratories dedicated to the graphic arts. Examples of this include Giovanni Ri-

1/ *Le Vie d'Italia*, gennaio 1925. *Amaro Felsina Ramazzotti* di Vittorio Grassi (Roma 1878-1958), pittore, illustratore, decoratore, scenografo.  
 1/ *Le Vie d'Italia*, January 1925. *Amaro Felsina Ramazzotti* by Vittorio Grassi (Roma 1878-1958), painter, illustrator, decorator, set designer.

2/ *Le Vie d'Italia*, gennaio 1926. *Amaro Felsina Ramazzotti* di Giuseppe Cappadonia (Messina 1888-Spilimbergo 1978), cartellonista, illustratore, fumettista.  
 2/ *Le Vie d'Italia*, January 1926. *Amaro Felsina Ramazzotti* by Giuseppe Cappadonia (Messina 1888-Spilimbergo 1978), poster designer, illustrator, cartoonist.



alle arti grafiche. Come ad esempio faranno Giovanni Ricordi a Milano dal 1808 e che intorno al 1884 fonderà le Officine Grafiche Ricordi, Michele Doyen a Torino dal 1829, la Richter & Co a Napoli dal 1842, Paolo Gaffuri e Raffaele Gatti a Bergamo con la società “Gaffuri e Gatti” e poi nel 1893 con l’Istituto Italiano d’Arti Grafiche, Gustavo Modiano a Milano già dal 1890, Edmondo Chappuis a Bologna già prima del 1896.

Dalla fine dell’800 così, complici gli artisti che pongono la loro “matita al servizio dell’industria e della réclame” per uscire dal chiuso dei loro atelier e intercettare il pubblico sulle strade e sulle mura della città italiane, è tutta “una fioritura fantastica di immagini bizzarre, attraenti, provocanti” (Menasci 1899, p. 503). E perciò storici e critici d’arte non solo sono costretti ad accorgersi dell’importanza straordi-

cordi in Milan starting in 1808, who in 1884 would found Officine Grafiche Ricordi; Michele Doyen in Turin starting in 1829; Richter & Co in Napoli after 1842; Paolo Gaffuri and Raffaele Gatti in Bergamo with the “Gaffuri e Gatti” company and then in 1893 with the Istituto Italiano d’Arti Grafiche; Gustavo Modiano in Milan after 1890; and Edmondo Chappuis in Bologna already by 1896.

Therefore, at the close of the 1800s, artists were complicit in putting their “pencil in service of industry and advertising”, to leave the enclosure of their workshops and meet the public in the streets and at the walls of Italian cities, where everything was a “fantastic flowering of bizarre, attractive, provocative images” (Menasci 1899, p. 503). Art historians and critics have therefore not only been forced to realize the extraordinary importance assumed by publicity, but also



3/ A sinistra: *Le Vie d'Italia*, gennaio 1932. Amaro Felsina Ramazzotti, di artista ignoto. A destra: *Le Vie d'Italia*, gennaio 1934. Amaro Felsina Ramazzotti e Cognac Italia, di artista ignoto.

3/ To the left: *Le Vie d'Italia*, January 1932. Amaro Felsina Ramazzotti, by unknown artist. To the right: *Le Vie d'Italia*, January 1934. Amaro Felsina Ramazzotti and Cognac Italia, by unknown artist.

naria assunta dalla pubblicità ma della nuova forma d'arte indiscutibilmente rappresentata dal manifesto illustrato.

Tra questi, uno tra tutti, è Vittorio Pica, figura centrale per il rinnovamento dell'arte in Italia nel periodo, che al manifesto illustrato dedica diversi articoli. Già nel 1896, in una lettera pubblicata dalla rivista *Emporium*, si dimostra affascinato dalle armonie di linee e colori del manifesto policromo Giovanni Mataloni per la Società Anonima per la incandescenza a gas che nel 1895 tappezzava le mura di Napoli (Pica 1986). Nel lavoro di Mataloni riconosce il punto di partenza per l'arte murale in Italia. Non è un quadro, un'incisione o una vignetta ingrandita, non è aneddoto o minuziosamente finito, ma invece quei caratteri propri del nuovo genere: un disegno sintetico e un vivace contrasto di pochi colori. Una forma d'arte che può essere elegante e bizzarra, ma che si contraddistingue per una "particolare seduzione di modernità" e "che corrisponde mirabilmente all'intensità febbrile dell'esistenza vorticoso delle nostre grandi città" (Pica 1904, pp. 356-357).

#### **La scelta del caso studio**

Con riferimento a questo clima in continuo fermento, attento alla "rinascenza in Italia delle arti industriali" (Pica 1904, p. 372), e a questa forma d'arte, espressione della nuova società profondamente urbana dell'inizio del XX secolo, è maturato il proposito di affrontare una riflessione sul Manifesto illustrato. Per la gran quantità di manifesti pubblicitari prodotti in quegli anni, si è ritenuto utile ricorrere all'adozione di un particolare caso studio rintracciato nelle copertine del periodico del Touring Club Italiano *Le Vie d'Italia* tra il 1917 e il 1935.

Tra le diverse ragioni, una prima è quella della diffusione che l'Associazione e *Le Vie d'Italia* ebbero tra quella "classe di mezzo urbana" posta tra l'alta borghesia e la classe operaia che, formatasi in quegli anni, aveva assunto un ruolo predominante e propulsivo con atteggiamento fiducioso nel progresso e aperto alla modernità.

Una seconda è l'intenzionalità dei manifesti nelle copertine che sono uno tra i tanti strumenti utilizzati dall'Associazione per attuare l'originaria missione "Datemi il sentimento e l'Italia, ed il Touring l'aiuterà, l'Italia farà gli italiani" (Bertarelli 1901, p. 199) e per cui intraprende un'eccezionale attività editoriale caratterizzata da una particolare cura dell'apparato grafico-iconografico. In questo progetto rientra anche la scelta assolutamente originale di esporre sulle copertine de *Le Vie d'Italia*, invece delle tradizionali bellezze del Paese, la marca di un prodotto italiano per dimostrare lo "spettacolo del meraviglioso progresso compiuto" (*Rivista Mensile* 1917, p. 175) di cui la classe di mezzo si sente al contempo artefice e partecipe.

Copertine/manifesto che, ricorrendo al meccanismo retorico delle figure del "paesaggio", riflettono la nuova visuale del Paese contribuendo a costruire il nuovo immaginario di riferimento da riconoscere e condividere, ovvero il nuovo sguardo degli Italiani.



the new form of art that was undeniably represented by the illustrated manifesto.

One of these – one among many – is Vittorio Pica, a key figure in the renewal of art in Italy in this period, who dedicated various articles to the illustrated manifesto. In an 1896 letter published in the journal *Emporium* he already appears fascinated by the harmony of lines and colours in the polychromatic poster designed by Giovanni Mataloni in 1895 for the Società Anonima's gas lighting that blanketed the walls of Naples (Pica 1986). In Mataloni's work, he recognizes the starting point for mural art in Italy. It is not a painting, an engraving, or enlarged vignette; it is not anecdotal or meticulously finished. Rather, it presents precisely the characteristics of the new genre: a synthetic drawing and a lively contrast of just a few colours. This form of art may be elegant, and strange, but it is distinguished by a "particular seduction of modern life" and "corresponds admirably to the feverish intensity of the swirling existence of our large cities" (Pica 1904, pp. 356-357).

#### **The choice of case study**

This reflection on illustrated manifestos grew out of a regard for this tumultuous climate and attention to the "renaissance of the industrial arts in Italy" (Pica 1904, p. 372) and to this form of art as the expression of a new, profoundly urban society at the beginning of the twentieth century. Due to the large number of advertising materials produced in those years, it was deemed useful to adopt a particular case study, i.e., the covers of the Touring Club Italiano magazine, *Le Vie d'Italia*, between 1917 and 1935.

Among many reasons, one of the first is the spread of the Touring Club and magazine among the 'urban middle class'. Coalescing in those years between the upper middle class and working class, it played a predominant and propulsive role with an attitude of confidence in progress and openness to modern life.

A second reason is the intentional nature of the publicity on the covers of the magazine, which were one of the many tools used by the association to realize its original mission – "Give me Italy and the sentiment, and Touring will help, Italy will make Italians" (Bertarelli 1901, p. 199) – and for which an exceptional editorial activity was undertaken, one characterized by particular care for graphical/iconographic devices. This project also encompasses the entirely original choice to

4/ *Le Vie d'Italia*, novembre 1933. *Elixir di China Ati* dell'azienda Gambarotta di Alfredo Cavadini (Verona 1905-Beregazzo, Como, 1995), cartellonista, illustratore, grafico.

4/ *Le Vie d'Italia*, November 1933. *Elixir di China Ati* of the Gambarotta company by Alfredo Cavadini (Verona 1905-Beregazzo, Como, 1995), poster designer, illustrator, graphic designer.

5/ *Le Vie d'Italia*, dicembre 1927. *Campari l'aperitivo* di Marcello Nizzoli (Boreto, Reggio Emilia, 1887-Camogli, Genova, 1969), architetto, pittore, cartellonista, scenografo, grafico.

5/ *Le Vie d'Italia*, December 1927. *Campari l'aperitivo* by Marcello Nizzoli (Boreto, Reggio Emilia, 1887-Camogli, Genova, 1969), architect, painter, poster designer, set designer, graphic designer.



### *Le analisi delle copertine de Le Vie d'Italia*

Lo studio sulle copertine de *Le Vie d'Italia* è partito da un'analisi puntuale dei prodotti e dei marchi reclamizzati: dapprima la misura delle quantità, poi la definizione qualitativa dei prodotti e dei consumi ed infine la verifica delle eventuali ricorrenze iconografiche e stilistiche. Le 220 copertine prese in esame ospitano 177 manifesti diversi di cui 93 non attribuibili e 123 di 40 differenti autori.

Nei primissimi anni la maggior parte è finalizzata a dimostrare il "giusto orgoglio" (*Rivista Mensile* 1917, p. 177) dell'industria metalmeccanica. In 26 copertine compaiono armamenti ad uso bellico, tra il '17 e il '18, vetture per il trasporto ad uso collettivo, tra il '18 e il '20, e sporadicamente per uso privato, tra il '19 e il '20. Dopo il '20 dell'industria metalmeccanica non c'è più traccia.

display an Italian product brand on the cover of *Le Vie d'Italia* each month instead of the traditional beauty of the landscape, thus demonstrating the "spectacle of the marvellous progress made" (*Rivista Mensile* 1917, p. 175) of which the middle class felt at once a creator and participant.

Relying on the rhetorical mechanism of the 'landscape', the covers/manifestos reflect the new view of the country, contributing to building new reference imagery to be recognized and shared, that is, the new view of Italians.

### *Analysis of the covers of Le Vie d'Italia*

The study of the covers of *Le Vie d'Italia* began with a detailed analysis of the products and brands advertised. The quantity was measured

Nei primi anni e fino al '22 è presente anche l'industria della gomma, soprattutto con il suo prodotto di punta: lo pneumatico Spiga e Pirelli (14 su 16 manifesti).

Dal '21, 16 manifesti reclamizzano attrezzature elettriche: per lo più lampade, trasformatori, generatori per automobili, e, tra il '33 e il '35, contatori elettrici e anche per il consumo domestico. Alla casa sono dedicati solo 3 manifesti (del '30, '31, '32) con prodotti dell'industria manifatturiera. Anche l'abbigliamento e i prodotti tessili trovano poco spazio: solo 5 manifesti (di cui 3 e tutti del '23 reclamizzano il marchio Borsalino).

I prodotti farmaceutici, disponibili sul mercato per i grandi progressi della chimica, compaiono a partire dal '23 con 11 manifesti. Di questi ben 8, distribuiti con cadenza regolare tra il '24 e il '30, reclamizzano l'Esanofele, le pastiglie prodotte da Felice Bisleri contro la malaria.

Una presenza importante, con 51 manifesti pari al 23% del totale, è quella dei prodotti derivati del petrolio: benzina, nafta, lubrificanti e oli per motori. Presenti tra il '21 e il '23 e poi dal '26, la quasi totalità riguarda due sole grandi aziende, con 24 manifesti a testa: la Società Italo Americana pel Petrolio (fondata nel 1895 e che in Italia commercializza circa l'80% degli idrocarburi per i marchi Lampo, Standard, Esso, Stanavo) e la Società Nafta di Genova (fondata nel 1912 e che commercializza la Shell).

Una presenza ancor più importante con 86 manifesti, pari al 39% del totale, riguarda i consumi alimentari. I prodotti dell'industria alimentare vera e propria – caramelle, cioccolata, olio, zucchero, vini e liquori – sono reclamizzati da 68 manifesti. Altri 18 riguardano generi alimentari riferibili all'industria chimico-farmaceutica: 2 sulla pastina glutinata e 16 liquori pubblicizzati come tonico-ricostituenti, aperitivi e digestivi, di cui ben 15 sul famosissimo Ferro China Bisleri.

Già da questi pochi dati emergono due modelli di consumo prevalenti che riflettono una società lacerata tra aspirazione e realtà, desiderio e potere.

Una grande fetta dei prodotti reclamizzati racconta infatti dei consumi connessi al sogno dell'automobile, perché nel '31 in Italia circolava 1 autovettura ogni 142 abitanti, contro i 28 di Francia e Inghilterra e i 4,59 degli Stati Uniti. Un consumo tutto risolto all'interno della sfera della visibilità che, seppur desiderio irrealizzabile, grazie alle immagini dei manifesti consentiva di immaginare quella "bellezza nuova; la bellezza della velocità" carattere precipuo della modernità (Marinetti 1909).

Un'altra fetta importante delle copertine è invece dedicata alle bevande alcoliche che dal '19 al '35 compaiono 60 volte e a volte anche 7 per anno. Spumanti, amari, bitter, cordiali, liquori ricostituenti, vini ecc. sono largamente disponibili sul mercato a costi contenuti per l'introduzione intorno al 1910 di macchinari per l'imbottigliamento e la produzione delle bottiglie.

first, followed by the qualitative definition of the products and consumer goods and finally a verification of possible recurring iconographies and styles.

The 220 covers examined contain 177 different manifestos, of which 93 cannot be attributed to an artist 123 are by 40 different authors.

In subsequent years, most were aimed at displaying the "just pride" (*Rivista Mensile* 1917, p. 177) of the metalworking industry. Twenty-six covers display weapons for war in 1917 and 1918, vehicles for collective transport between 1918 and 1920, and sporadically for private use in 1919 and 1920. After 1920, there are no longer traces of the metalworking industry.

From the beginning up to 1922, the rubber industry is also present, especially with its key product: Spiga and Pirelli tyres (14 out of 16 covers). Starting in 1921, 16 manifestos publicize electrical equipment: mostly light bulbs, transformers, and generators for automobiles and, between 1933 and 1935, electrical meters also for domestic use.

Only 3 manifestos were dedicated to the home (from 1930, 1931, and 1932) with products from the manufacturing industry. Little space is also reserved for clothing and textile products, with only 5 (of which 3, all from 1923, advertise the Borsalino brand).

Pharmaceutical products, available on the market in step with the great progress in chemistry, appear starting in 1923 with 11 manifestos. Of these, 8, appearing regularly between 1924 and 1930, advertise esanofele, anti-malaria tablets produced by Felice Bisleri.

Petroleum-derived products – benzine, naphtha, lubricants, and motor oil – have a large presence, with 51 covers, equal to 23% of the whole. Present between 1921 and 1923 and starting again in 1926, nearly all regard only two large companies, with 24 manifestos each: Società Italo Americana pel Petrolio (founded in 1895 and commercializing around 80% of hydrocarbons in Italy for Lampo, Standard, Esso, Stanavo) and Società Nafta Genova (founded in 1912 and commercializing Shell).

An even more important presence, with 86 manifestos, equal to 39% of the total, regards food products. Truly industrial food products – sweets, chocolate, oil, sugar, wine, and liquor – are advertised in 68 manifestos. Another 18 regard general foods referring to the chemical/pharmaceutical industry: 2 for gluten pasta and 16 liquors advertised as tonics/restoratives, aperitifs, and digestifs, of which a good 15 are for the very famous producer Ferro China Bisleri.

Two prevalent models of consumption already emerge from these scant data, reflecting a society torn between aspiration and reality, desire and power. Indeed, a large portion of the publicized products relate to consumption tied to the dream of the automobile; in 1931 in Italy, one vehicle was owned by every 142 residents, compared to every 28 in France and England and every 4.59 in the United States. This consumption was entirely resolved within the sphere of visibility that, although an unattainable desire, allowed one, with the images of

6/ *Le Vie d'Italia*, dicembre 1928. *Cordial Campari liquor* di Marcello Nizzoli (Boreto, Reggio Emilia, 1887-Camogli, Genova, 1969), architetto, pittore, cartellonista, scenografo, grafico.  
 6/ *Le Vie d'Italia*, December 1928. *Cordial Campari liquor* by Marcello Nizzoli (Boreto, Reggio Emilia, 1887-Camogli, Genova, 1969), architect, painter, poster designer, set designer, graphic designer.



7/ *Le Vie d'Italia*, dicembre 1929. *Cordial Campari* di Nicolay Diulgheroff (Kunstendil, Bulgaria, 1901-Torino 1982), architetto, pittore, cartellonista, grafico.  
 7/ *Le Vie d'Italia*, December 1929. *Cordial Campari* di Nicolay Diulgheroff (Kunstendil, Bulgaria, 1901-Torino 1982), architect, painter, poster designer, graphic designer.



Consumati in larga quantità dalla classe di mezzo nei caffè, rivisitazione del salotto di fine '800 e che insieme alle pasticcerie sono tra gli esercizi commerciali più diffusi, oppure nel piccolo salotto di casa, luogo del privato deputato alle relazioni con l'esterno, facilitano le pratiche di socializzazione risolvendo quella contraddizione tra "masse urbane" e "individuo consumatore" dettata dalle necessità della stessa produzione industriale e su cui si fonda la società e l'economia del '900 (Galli della Loggia 1974, p. 501).

Modelli di consumo alla portata di molti ma che la seduzione delle immagini pubblicitarie e la ridondanza di queste – che invadono strade, teatri, caffè, riviste ecc. – riescono ad elevare allo status di desiderabilità.

the manifestos, to imagine that "new beauty; the beauty of speed" a primary characteristic of modern life (Marinetti 1909).

Another large number of covers is instead dedicated to alcoholic beverages, which between 1919 and 1935 appeared 60 times, sometimes even 7 times per year. Sparkling wine, bitters, cordials, restorative liquors, wine, etc., were largely available on the market at low cost due to the introduction in around 1910 of bottle-making and bottling machinery.

These were consumed in large quantities by the middle class in cafés – a revisitation of the salons of the late 1800s – which, together with pastry shops, were among the most widespread commercial enterprises, or in the small home salons, the private place designated for exter-



8/ *Le Vie d'Italia*, novembre 1920 (a sinistra) e febbraio 1922 (a destra). *Amaro Felsina Ramazzotti* di Giuseppe Palanti (Milano 1881-1946), pittore, scenografo e costumista, decoratore, illustratore, cartellonista.

8/ *Le Vie d'Italia*, Novembre 1920 (to the left) and February 1922 (to the right). *Amaro Felsina Ramazzotti*, by Giuseppe Palanti (Milano 1881-1946), painter, set and costume designer, decorator, illustrator, poster designer.

### ***Tra arte e pubblicità: l'adozione dei generi***

Nelle prime sperimentazioni, prima che se ne strutturi la tecnica, tra immagini pubblicitarie ed arte non c'è soluzione di continuità ma totale osmosi e la pubblicità è apprezzata in quanto “ricca di umori pittorici sostanziali” (Longhi 1918, p. 77).

All'inizio i modi e i temi adottati sono per lo più desunti dal mondo classico, mondo in cui si è formata la prima generazione di cartellonisti. Una constatazione che è confermata anche dall'analisi dei manifesti de *Le Vie d'Italia*, da cui emerge che all'inizio e in particolare per i prodotti di largo consumo il consenso del pubblico è cercato attraverso una rivisitazione della pittura classica, adottandone non tanto stili o tecniche ma generi consolidati tra cui la “scena di genere”, la “natura morta” e il “ritratto”.

Tra le tante copertine che dimostrano questa circostanza, la scena di genere è ad esempio adottata in diversi manifesti che reclamizzano i prodotti Ramazzotti tra cui per primi quelli di Vittorio Grassi e Giuseppe Cappadonia rispettivamente del '25 e '26 (figg. 1, 2). In questi il gusto ancora naturalistico, i tratti pacati, i colori tenui così come la costruzione didascalica della scena suddivisa in due, tutto tende a rassicurare dimostrando la continuità della storia.

La scena di genere è adottata anche in due manifesti del '32 e del '34, sempre per la Ramazzotti, che raccontano di interni domestici - coppie e amici intorno ad una tavola e in un salotto (fig. 3). Ma lo stile è ormai maturo: un disegno sintetico, pochi colori per contrasto o su fondo nero, punto di vista ravvicinato, leggermente rialzato e angolato, inquadratura stretta, il prodotto, il marchio e il logotipo ben in evidenza. Una maggiore intimità caratterizza il manifesto di Alfredo Cavadini del '33 per un liquore della ditta Gambarotta (fig. 4). L'adesione al linguaggio pubblicitario è totale: un sapiente trattamento della luce con cui sono graduati pochi colori tenui che stagliandosi sul fondo nero evidenziano le morbide forme di una donna; l'inquadratura dall'alto e stretta su lui, di spalle, e lei, di fronte ma con una leggera inclinazione bilanciata dall'accavallamento delle gambe; la coppia disposta intorno alla superficie riflettente di un tavolino dove è posta la bottiglia reclamizzata e a cui corrisponde un'altra bottiglia, portata fuori dalla scena prospettica grazie alle sue maggiori dimensioni, e che accompagna il logotipo del marchio.

Stranamente più tardi è l'utilizzo della natura morta, genere definitivamente consolidatosi nel XVII secolo proprio per celebrare merci e

nal relationships. They facilitated the practices of socialization, resolving the contradiction between “urban masses” and “individual consumer” dictated by the need for industrial production and on which the society and economy of the 1900s was based (Galli della Loggia 1974, p. 501).

These models of consumption were accessible to many, but the seduction of publicity images and their redundancy – invading the streets, theatres, cafés, magazines, etc. – managed to elevate their status of desirability.

### ***Between art and publicity: the adoption of genres***

In the initial experimentation, before the technique coalesced, there was no break between publicity image and art, but rather total osmosis. Publicity was appreciated in that it was “rich in substantial pictorial temperament” (Longhi 1918, p. 77).

At the beginning, the modes and themes adopted were mostly derived from the classical world, out of which the first generation of poster designers grew. This verification is also confirmed by the analysis of the manifestos of *Le Vie d'Italia*, from which it emerges that at the beginning and in particular for consumer goods, public consensus was sought by revisiting classical painting, adopting not so much styles or techniques but rather consolidated genres including the genre scene, still life, and portrait.

Among the many covers that demonstrate this situation, the genre scene was, for example, adopted in different manifestos that publicize Ramazzotti products, including, first of all, those by Vittorio Grassi and Giuseppe Cappadonia, from 1925 and 1926, respectively (figs. 1, 2). In these advertisements, the still-natural taste, calm lines, soft colours, and construction of the captions of the scene divided into two all tend to reassure, demonstrating historical continuity.

The genre scene was also adopted in two manifestos for Ramazzotti from 1932 and 1934 that depict domestic interiors – couples and friends around a table and in a salon (fig. 3). But the style has now matured. It is a synthetic design, a few colours for contrast or on a black background, a close-up view, slightly raised and at an angle, tight framing, the product, brand, and logo all easily visible.

Greater intimacy characterizes the 1933 manifesto by Alfredo Cavadini for a Gambarotta liquor (fig. 4). Adherence to publicity language is complete: a knowing treatment of light, with which a few soft colours are graduated and stand out against the black background, highlighting the soft shape of a woman; the high, close angle frames the man, with his back to us, and the woman, facing us, but with a slight inclination balanced by her crossed legs; the couple situated around the reflective surface of a small table where the advertised bottle is placed, and which is referred to by another bottle removed from the perspective scene thanks to its larger size to accompany the brand's logo.

consumi e lo status della borghesia mercantile. Nel campo dell'arte era invece già stato oggetto di rinnovato interesse, come dimostrano ad esempio *Bottiglia di Pernod sul tavolo di un caffè*, del 1912 di Pablo Picasso, o *Bicchieri e bottiglia*, del 1914 di Georges Braque.

La natura morta fa la sua comparsa dal '27 con i prodotti della Campari, azienda che, compreso appieno il ruolo strategico della pubblicità, si era già affidata ad artisti come Adolf Hohenstein, Marcello Dudovich, Leonetto Cappiello, Achille Luciano Mauzan, Fortunato Depero.

Nel '27 e '28 i primi due manifesti in cui la natura morta è lo strumento che consente a Marcello Nizzoli di approfondire in chiave cubo-futurista le relazioni tra forma, equilibrio, composizione (figg. 5, 6). Nel primo la fisicità degli oggetti (bottiglia di bitter, selz e bicchiere su vassoio) si fa astratta nonostante l'inquadratura ravvicinata: pochi colori decisi che si stagliano su fondo nero, un magistrale controllo di luce, ombre, riflessi, la manipolazione del punto di vista contemporaneamente basso/frontale e alto/inclinato.

Nel secondo, per il prodotto rivolto ad un pubblico femminile, la protagonista è invece la sensualità degli oggetti (bottiglia, piccolo bicchiere su vassoio, ciotola con biscotti e frutta, disposti su un tavolino). La materialità è concreta per la pastosità delle superfici e la scelta dei colori (il giallo del liquore in primo piano e il rosso sullo sfondo) e al tempo stesso impalpabile, per l'inquadratura con punto di vista davvero alto e angolato.

Un altro esempio di rivisitazione della natura morta è poi nel manifesto decisamente futurista del '29 di Nicolay Diulgheroff per la Campari (fig. 7). Qui un punto di vista basso e ravvicinato inquadra frontalmente bottiglia e bicchiere, mentre l'effetto di profondità è affidato alla reiterazione del profilo della bottiglia e ad uno spesso segno inclinato che, posto sulla sinistra, bilancia il peso della bottiglia sulla destra.

Al contrario della natura morta, i ritratti sono fin da subito sulle copertine e soprattutto quelli di Giovanni Palanti che reclamizzano l'amaro Felsina Ramazzotti (fig. 8). Artista eclettico, scenografo e costumista della Scala, illustratore e cartellonista (nel 1905 vince la medaglia d'oro alla prima Mostra d'arte applicata alla pubblicità di Milano), ritrattista della classe media e alto borghese di cui ne interpreta l'entusiasmo e l'orgoglio.

I suoi volti sorridenti, soprattutto di donne, campeggiano sulle copertine senza alcun riferimento al prodotto: nessuna bottiglia o etichetta, solo un testo dall'identità grafica incerta.

Il riferimento alla tradizione classica riletta attraverso la lezione della Scapigliatura lombarda è diretto e il disegno è ancora pienamente pittorico. Ma la freschezza dei tratti rapidi, la scioltezza dei segni, la naturalezza dello schizzo penetrano nella più profonda intimità dei personaggi ritratti.

Così la donna austera e fiera ritratta ancora nel '31 da Palanti (fig. 9) attiva un effetto non meno perturbante della donna posta di

Later, oddly enough, came the use of still life, a genre definitively stabilized in the seventeenth century precisely to celebrate merchandise and consumption and the status of the mercantile middle class. In the field of art, it was already the subject of renewed interest, as demonstrated, for example, by *Bottle of Pernod (Table in a Café)*, by Pablo Picasso (1912), or *Bottle, Glass, and Pipe* by Georges Braque (1914).

Still life makes its appearance in '27 with Campari products, a company that, fully understanding the strategic role of publicity, had already entrusted it to artists such as Adolf Hohenstein, Marcello Dudovich, Leonetto Cappiello, Achille Luciano Mauzan, and Fortunato Depero. In 1927 and 1928 came the first two manifestos in which Marcello Nizzoli used still life in a cubist/futurist key to investigate the relationships between form, balance, composition (figs. 5, 6). In the first, the physical nature of the objects (bottle of bitters, seltzer water, and glasses on a tray) is made abstract despite the close framing: a few decisive colours that stand out against the black background, a masterful control of light, shadow, reflections, the simultaneous manipulation of the low/front and high/inclined angles. In the second, for a product aimed at a female audience, the protagonist is instead the sensuality of the objects (bottle, small glass on the tray, dish with biscuits and fruit arrayed on a small table). The material nature is concrete due to the mellowness of the surfaces and the choice of colours (the yellow of the liquor in the foreground and the red background) and at the same time impalpable due to the framing with a really high angle.

Another revisitation of still life is in the decidedly futurist manifesto from 1929 by Nicolay Diulgheroff for Campari (fig. 7). Here a low close-up frontally frames the bottle and glass, while the effect of depth is entrusted to reiterating the profile of the bottle and a thick inclined mark that, placed on the left, balances the weight of the bottle on the right.

In contrast to still life, portraits appear immediately on the covers, especially those by Giovanni Palanti that advertise Felsina Ramazzotti bitter (fig. 8). This was an eclectic artist, scenographer, and costume designer for La Scala, an illustrator and poster designer (in 1905, he won the gold medal at the first exposition of art applied to publicity in Milan), and a portrait artist for the middle and upper middle classes, whose enthusiasm and pride he interprets. His smiling faces, especially of women, stand out on the covers without any reference to the product: no bottles or labels, just a text of uncertain graphical identity. There is a direct reference to the classical tradition reread through the lessons of the Scapigliatura and the drawing is still fully pictorial, but the freshness of the quick lines, the effortlessness of the traces, the naturalness of the sketch penetrate the deepest intimacy of the people depicted.

Thus the austere, proud woman depicted by Palanti again in 1931 (fig. 9) creates an effect no less unsettling than the woman situated at

9/ *Le Vie d'Italia*, gennaio 1931. *Amaro Felsina Ramazzotti* di Giuseppe Palanti (Milano 1881-1946), pittore, scenografo e costumista, decoratore, illustratore, cartellonista.

9/ *Le Vie d'Italia*, January 1931. *Amaro Felsina Ramazzotti* by Giuseppe Palanti (Milano 1881-1946), painter, set and costume designer, decorator, illustrator, poster designer.



tre quarti, catturata nell'atto di rivolgersi verso di noi, che Gustavo Petronio ritrae nel '34 per un vermouth Gambarotta (fig. 10) secondo i dettami dell'arte pubblicitaria – disegno essenziale, pochi e decisi colori, linee flessuose e morbide, testi grafici a bilanciare la composizione.

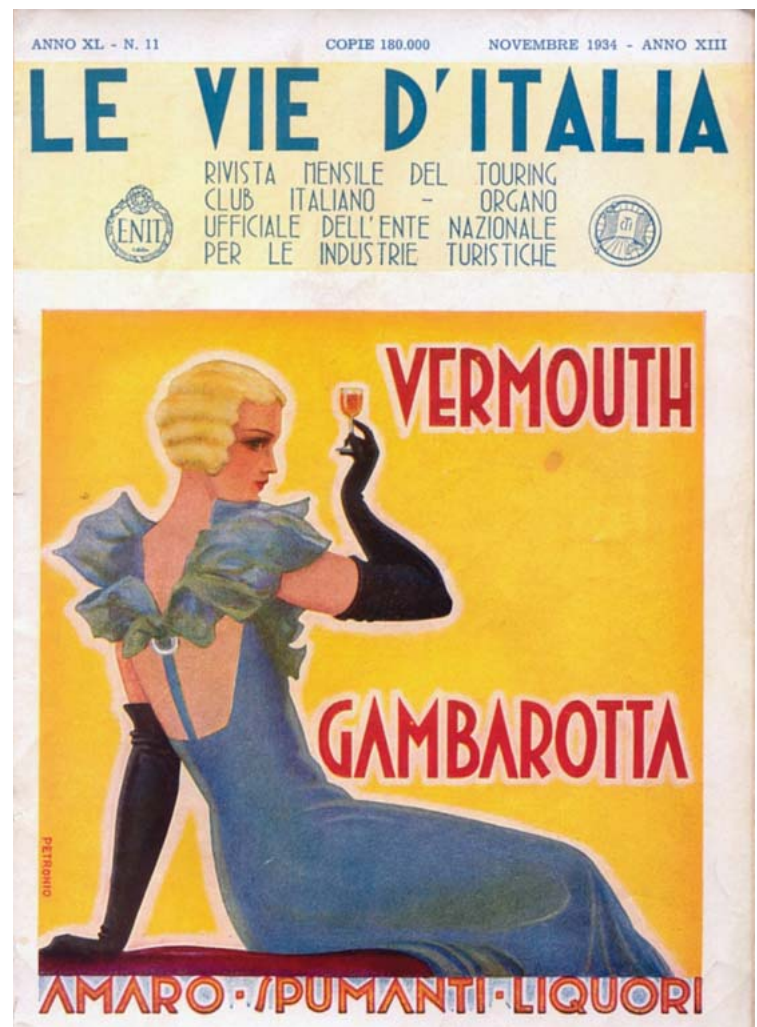
#### *Da immagini a visioni*

Già in queste prime sperimentazioni, prima che se ne strutturi la tecnica, nell'illustrazione pubblicitaria si rintracciano quei caratteri specifici della cultura visuale del '900 che condurranno al "rovesciamento ontologico della prospettiva geometrica" (Recalcati 2007, p. 55) e della visione "oggettiva" in "soggettiva".

L'esposizione dei prodotti per mezzo delle immagini seduttive dei manifesti attiva desideri, indica modelli di comportamento e fissa i nuovi

10/ *Le Vie d'Italia*, novembre 1934. *Vermouth Gambarotta* di Gustavo Petronio (Trieste, attivo intorno agli anni '10 e almeno fino agli anni '50), pittore, grafico, fumettista e pioniere del cartone animato in Italia.

10/ *Le Vie d'Italia*, November 1934. *Vermouth Gambarotta* by Gustavo Petronio (Trieste, active around the 10s and at least until the 50s), painter, graphic designer, cartoonist and pioneering the animated design in Italy.



three-quarter view, captured in the act of turning towards us, that Gustavo Petronio portrayed in 1934 for a Gambarotta vermouth (fig. 10) according to the dictates of publicity art – essential drawing, a few decisive colours, soft, winding lines, graphical texts to balance the composition.

#### *From Images to Visions*

Already in this initial experimentation before the technique became established, specific characteristics of the visual culture of the 1900s can be seen in publicity illustration, which would lead to the "ontological upset of geometrical perspective" (Recalcati 2007, p. 55) and the transformation of the "objective" view into "subjective".

Displaying products by means of the seductive images in the manifestos activates desires, indicates models of behaviour, and defines new shared

valori da condividere. Perché il manifesto descrive sì un prodotto di una specifica marca, ma a questo è via via associato un mondo immaginario fatto di sogni e aspirazioni, divenendo lo schermo in cui rappresentarsi e lo specchio tramite cui riconoscersi e raccontarsi.

In questa chiave si comprende appieno il senso dell'adozione dei generi classici: simulacri di realtà da offrire agli sguardi della classe media. Come nella scena di genere utilizzata non per la sua originaria funzione morale, ma perché la verosomiglianza di realtà proposta da episodi familiari è il tramite per l'immedesimazione, la seduzione, il desiderio. Come per la natura morta in cui gli oggetti che descrivono frammenti di quotidianità sono trasformati in diaframmi tra il noto e l'ignoto divenendo il luogo della dialettica tra realtà e apparenza. E come nel ritratto dove, per il meccanismo del regard in camera, quello sguardo sorridente e seducente è grimaldello per intercettare e catturare lo sguardo del riguardanti.

E attraverso lo sguardo, travolto dalla seduzione delle immagini pubblicitarie, via via si andrà insinuando quel desiderio perturbante che finirà con lo spossare il soggetto della propria identità.

values. Because a manifesto describes a product from a specific brand, it becomes progressively associated with an imaginary world made of dreams and aspirations, becoming the screen on which they are represented and the mirror through which they are recognized and recounted. In this key, one fully understands the sense of adopting classical genres: semblances of reality presented to the eyes of the middle class. This is true of the genre scenes, used not for their original moral function, but because the plausibility of reality proposed by domestic events serves as a vehicle for identification, seduction, desire. This is also true of the still lifes, in which the objects that describe fragments of daily life are transformed into diaphragms between what is known and unknown, becoming the place for dialectics between reality and appearance. And it is also true of the portraits where, due to the mechanism of facing the camera, that smiling, seductive look becomes a picklock for intercepting and capturing the onlookers' glance. And the look, overwhelmed by the seduction of advertising images, progressively insinuates that unsettling desire that will wind up dispossessing subjects of their own identity.

#### Note

\* Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro dell'Architettura - Sapienza Università di Roma, elena.ippoliti@uniroma1.it

#### Notes

\* Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro dell'Architettura - Sapienza Università di Roma, elena.ippoliti@uniroma1.it

#### Bibliografia / Bibliography

- Bertarelli Luigi Vittorio, 1901. La Missione del Touring Italiano. *Rivista Mensile del TCCI*, 1901, VII/7, pp. 197-199.
- Corbin Alain (a cura di), 1996. *L'invenzione del tempo libero, 1850-1960*. Roma; Bari: Laterza, 1996, 455 pp. ISBN: 9788842050482.
- Galli della Loggia Ernesto, 1974. Verso gli anni Trenta: qualità e misure di una transizione. *Belfagor*, 5, vol. 29, pp. 489-509.
- Ippoliti Elena, Guadagnoli Francesca, 2017. Imagining a New Italy to Create Italians. Le Vie d'Italia from 1917 to 1935. In *International and Interdisciplinary Conference IMMAGINI? Image and Imagination between Representation, Communication, Education and Psychology, Brixen, Italy, 27-28 November 2017. Proceedings 2017*, 1(9), 1084. Basel, Switzerland: MDPI, 2017, pp. 1-12. ISBN: 9783038426813. <https://www.mdpi.com/2504-3900/1/9/1084>.
- Ippoliti Elena, Guadagnoli, Francesca, 2017. Le Vie d'Italia (1917-1935). Apparati grafici e iconografici per la costruzione di un immaginario urbano. Gemma Belli, Francesca Capano, Maria Ines Pascariello (a cura di). *La città, il viaggio, il turismo. Percezione, produzione e trasformazione*, Atti del VIII Congresso AISU, Napoli 7/8/9 settembre 2017. Napoli: CIRICE, 2017, pp. 523-530. ISBN: 9788899930028.
- Longhi Roberto, 1918. *Arte. Rassegna Italiana. Politica Letteraria e Artistica*, 1918, 1, I/Serie I, pp. 75-84.
- Martinucci Anna, 2009. Le origini dell'Istituto italiano d'arti grafiche: per un'illustrazione di qualità. *La Fabbrica del Libro. Bollettino di storia dell'editoria in Italia*, 2009, 2, anno XV, pp. 7-14. <https://www.fondazionemondadori.it/wp-content/uploads/2018/12/cap27-14.pdf>
- Menasci Guido, 1899. I Manifesti Illustrati. In U. Fleres, P. Molmenti, U. Ojetti, G. Menasci. *Il Secolo XIX nella vita e nella cultura dei popoli. La scultura, la pittura, le arti applicate*. Milano: Editore Francesco Vallardi, 1899, pp. 503-520.
- Menegazzi Luigi, 1989. *Il manifesto italiano*. Milano: A. Mondadori Arte, 1989, 143 pp. ISBN: 8824200168.
- Pallottino Paola, 2010. *Storia dell'illustrazione italiana. Cinque secoli di immagini riprodotte*. Firenze: Usher Arte, 2010, 515 pp. ISBN: 9788895065465.
- Pica Vittorio, 1896. Per la gioia degli occhi (A Matilde Serao). *Emporium, rivista illustrata d'arte, letteratura, scienze e varietà*, 1896, 17, vol. III, pp. 75-76.
- Pica Vittorio, 1904. *Attraverso gli albi e le cartelle. Sensazioni d'arte*. Prima Serie. Bergamo: Istituto Italiano d'Arti grafiche, 1904, 378 p. <https://archive.org/details/attraversoglialb01pica/page/370>.
- Pinotti Andrea, Somaini Antonio, 2016. *Cultura visuale: immagini, sguardi, media, dispositivi*. Torino: Einaudi, 2016, 290 pp. ISBN: 9788806160999.
- Recalcati Massimo, 2007. *Il miracolo della forma: per un'estetica psicoanalitica*. Milano: B. Mondadori, 2007, 220 pp. ISBN: 9788842492467.
- Rivista Mensile del TCCI*, 1917, XXIII/4, pp. 169-183.
- Scarpellini Emanuela, 2008. *L'Italia dei consumi. Dalla Belle Époque al nuovo millennio*. Roma: GLF editori Laterza, 2008, 315 pp. ISBN: 9788858114513.



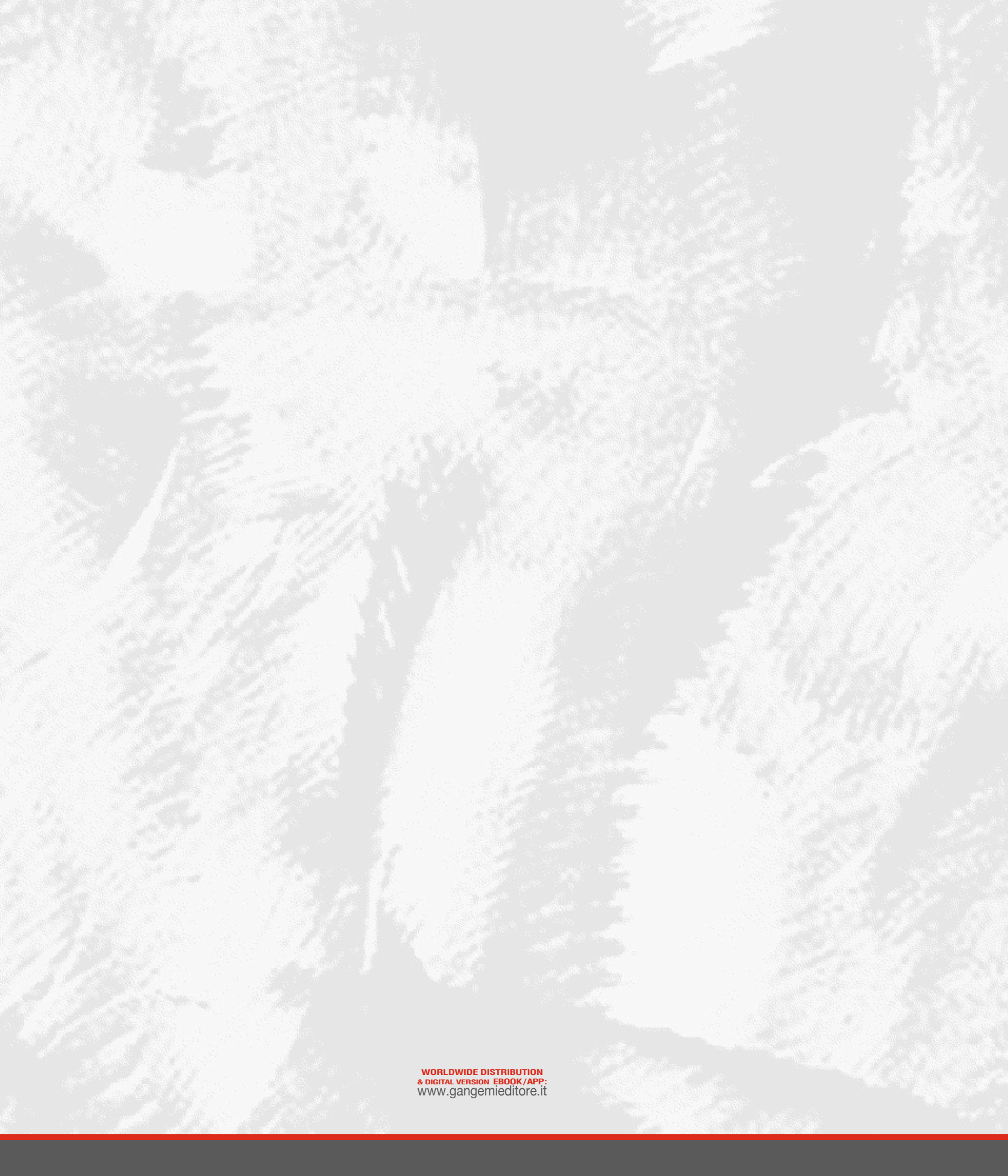
*Saggio estratto dal volume*

**RIFLESSIONI REFLECTIONS**  
l'arte del disegno/il disegno dell'arte  
the art of drawing/the drawing of art

**GANGEMI EDITORE<sup>®</sup>**  
**INTERNATIONAL**

FINITO DI STAMPARE NEL MESE DI SETTEMBRE 2019

[www.gangemieditore.it](http://www.gangemieditore.it)



**WORLDWIDE DISTRIBUTION  
& DIGITAL VERSION EBOOK/APP:**  
[www.gangemeditore.it](http://www.gangemeditore.it)